PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

Compte rendu intégral

Integraal verslag

Séance plénière d'ouverture du

MARDI 22 SEPTEMBRE 2020

Plenaire openingsvergadering van

DINSDAG 22 SEPTEMBER 2020

SESSION 2020-2021

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE

EXCUSÉS 1

INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE 1

PRÉSIDENCES DES COMMISSIONS PERMANENTES ET NOMINATION DES BUREAUX DES COMMISSIONS PERMANENTES 2

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE 2

(voir annexes)

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT DE L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE, CONCERNANT LE TRAITEMENT CONJOINT DE DONNÉES PAR SCIENSANO ET LES CENTRES DE CONTACT DÉSIGNÉS PAR LES ENTITÉS FÉDÉRÉES COMPÉTENTES OU PAR LES AGENCES COMPÉTENTES, PAR LES SERVICES D'INSPECTION D'HYGIÈNE ET PAR LES ÉQUIPES MOBILES DANS LE CADRE D'UN SUIVI DES CONTACTS AUPRÈS DES PERSONNES (PRÉSUMÉES) INFECTÉES PAR LE CORONAVIRUS COVID-19 SE FONDANT SUR UNE BASE DE DONNÉES AUPRÈS DE SCIENSANO 2

(N^{OS} B-44/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale – Orateurs :

Mme Els Rochette, rapporteuse

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 1

INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING 1

VOORZITTERSCHAPPEN VAN DE VASTE COMMISSIES EN BENOEMING VAN DE BUREAUS VAN DE VASTE COMMISSIES 2

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING 2

(zie bijlagen)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST, DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE GEZAMENLIJKE GEGEVENSVERWERKING DOOR SCIENSANO EN DE DOOR DE BEVOEGDE GEFEDEREERDE ENTITEITEN OF DOOR DE BEVOEGDE AGENTSCHAPPEN AANGEDUIDE CONTACTCENTRA, GEZONDHEIDSINSPECTIEDIENSTEN EN MOBIELE TEAMS IN HET KADER VAN EEN CONTACTONDERZOEK BIJ PERSONEN DIE (VERMOEDELIJK) MET HET CORONAVIRUS COVID-19 BESMET ZIJN OP GROND VAN EEN GEGEVENSBANK BIJ SCIENSANO 2

(NRS. B-44/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking – Sprekers:

Mevrouw Els Rochette, rapporteur

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

M. Alain Maron, membre du Collège réuni		De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
Mme Delphine Chabbert (PS)		Mevrouw Delphine Chabbert (PS)	
M. Arnaud Verstraete (Groen)		De heer Arnaud Verstraete (Groen)	
Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)		Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB)	
M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)		De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
Mme Magali Plovie (Ecolo)		Mevrouw Magali Plovie (Ecolo)	
Mme Khadija Zamouri (Open Vld)		Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)		De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)		Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a)	
M. Christophe De Beukelaer (cdH)		De heer Christophe De Beukelaer (cdH)	
Mme Bianca Debaets (CD&V)		Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)	
M. Pepijn Kennis (Agora)		De heer Pepijn Kennis (Agora)	
Discussion des articles	20	Artikelsgewijze bespreking	20
QUESTIONS ORALES	21	MONDELINGE VRAGEN	21
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	21	ACTUALITEITSVRAGEN	21
Question d'actualité de Mme Bianca Debaets	21	Actualiteitsvraag van mevrouw Bianca Debaets	21
à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant "la mise en place annoncée d'un 'village de test Covid' en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de aangekondigde oprichting van een 'Covid-testdorp' in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Question d'actualité jointe de Mme Cieltje Van Achter,	21	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter,	21
concernant "les mesures envisagées par le Collège réuni en matière de dépistage du coronavirus".		betreffende "de door het Verenigd College overwogen maatregelen inzake de opsporing van corona".	

Question d'actualité jointe de Mme Alexia Bertrand,	21	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Alexia Bertrand,	21
concernant "le point sur les capacités de dépistage du coronavirus en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de stand van de coronatestcapaciteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Question d'actualité jointe de Mme Victoria Austraet,	21	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Victoria Austraet,	21
concernant "les mesures bruxelloises de dépistage et de suivi des contacts au vu des derniers chiffres relatifs à la pandémie de Covid-19".		betreffende "de Brusselse maatregelen omtrent testen en contactonderzoek ten aanzien van de meest recente cijfers van de Covid-19-pandemie".	
Question d'actualité jointe de Mme Stéphanie Koplowicz,	21	Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Stéphanie Koplowicz,	21
concernant "la mise en place de centres de test et le soutien à la première ligne de soins pour lutter contre le coronavirus à Bruxelles".		betreffende "de oprichting van testcentra en de steun aan de eerstelijnszorg om het coronavirus in Brussel te bestrijden".	
Question d'actualité de M. Jan Busselen	31	Actualiteitsvraag van de heer Jan Busselen	31
à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant "les garanties entourant l'octroi des subventions annoncées par Iriscare aux secteurs des maisons de repos, de la santé mentale et de l'aide aux personnes".		betreffende "de waarborgen rond het toekennen van de door Iriscare aangekondigde subsidies voor de sectoren van de rusthuizen, de geestelijke gezondheidszorg en de bijstand aan personen".	
Question d'actualité de M. David Weytsman	33	Actualiteitsvraag van de heer David Weytsman	33
à M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni chargé de la coordination de la politique du Collège réuni,		aan de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,	
à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni chargée de l'action sociale et de la santé,		aan mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni chargé de l'action sociale et de la santé,		en aan de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	
concernant "le renforcement annoncé par la cellule de crise provinciale bruxelloise de la		betreffende "de door de Brusselse provinciale crisiscel aangekondigde versterking van de	

sensibilisation aux mesures Covid-19 auprès des groupes cibles".

VOTE NOMINATIF 35

sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspection d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus Covid-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano (nos B-44/1 et 2 – 2019/2020).

DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF - ANNEXES 37

sensibilisering rond de Covid-19-maatregelen bij de doelgroepen".

NAAMSTEMMING 35

over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspectiediensten en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus Covid-19 besmet zijn op grond van een gegevensbank bij Sciensano (nrs. B-44/1 en 2 – 2019/2020).

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING - BIJLAGEN 37

1101 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- La séance est ouverte à 9h36.

1101 **M. le président.-** Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du mardi 22 septembre 2020.

1105 **EXCUSÉS**

1105 **M. le président**.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni ;

- Mme Fadila Laanan ;

- M. Ridouane Chahid ;

- Mme Elisa Groppi ;

- M. Jean-Pierre Kerckhofs ;

- M. Pierre Kompany ;

- Mme Céline Fremault ;

- M. Emin Özkara ;

- Mme Margaux De Ré.

1107 **INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

1107 **M. le président.-** L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune se réunit aujourd'hui de plein droit conformément à l'article 71 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En vertu du préambule au règlement, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ont le même bureau.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est dès lors constituée. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à la Chambre des représentants, au Parlement de la Communauté française, au Parlement flamand, au Parlement wallon, au Parlement de la Communauté germanophone, au Parlement francophone bruxellois et au Conseil de la Commission communautaire flamande (Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC).

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- De vergadering wordt geopend om 9.36 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 22 september 2020 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College;

- mevrouw Fadila Laanan;

- de heer Ridouane Chahid;

- mevrouw Elisa Groppi;

- de heer Jean-Pierre Kerckhofs;

- de heer Pierre Kompany;

- mevrouw Céline Fremault;

- de heer Emin Özkara;

- mevrouw Margaux De Ré.

INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING

De voorzitter.- De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vergadert vandaag overeenkomstig artikel 71 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Krachtens het voorwoord bij het reglement, hebben het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hetzelfde bureau.

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal kennis worden gegeven aan de koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, aan het Parlement francophone bruxellois en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

1109 **PRÉSIDENCES DES COMMISSIONS PERMANENTES ET NOMINATION DES BUREAUX DES COMMISSIONS PERMANENTES**

1109 **M. le président.-** Conformément à l'article 23.3 du règlement, les commissions devraient se réunir afin de procéder à la nomination de leurs bureaux respectifs.

Si le parlement est unanimement d'accord, nous pourrions simplifier la procédure et considérer comme réélus les membres des bureaux des commissions, à l'exception, bien entendu, des commissions où un changement est prévu.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

1111 **COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

1111 *(voir annexes)*

1113 **PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT DE L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE, CONCERNANT LE TRAITEMENT CONJOINT DE DONNÉES PAR SCIENSANO ET LES CENTRES DE CONTACT DÉSIGNÉS PAR LES ENTITÉS FÉDÉRÉES COMPÉTENTES OU PAR LES AGENCES COMPÉTENTES, PAR LES SERVICES D'INSPECTION D'HYGIÈNE ET PAR LES ÉQUIPES MOBILES DANS LE CADRE D'UN SUIVI DES CONTACTS AUPRÈS DES PERSONNES (PRÉSUMÉES) INFECTÉES PAR LE CORONAVIRUS COVID-19 SE FONDANT SUR UNE BASE DE DONNÉES AUPRÈS DE SCIENSANO**

1113 **(NOS B-44/1 ET 2 – 2019/2020)**

1113 *Discussion générale*

1113 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

1115 **Mme Els Rochette, rapporteuse** *(en néerlandais).- Le présent projet d'ordonnance a été longuement débattu en commission de la santé et de l'aide aux personnes le 10 septembre 2020.*

Le débat a été introduit par M. Vervoort, président du Collège réuni. Il a expliqué que le traçage et le suivi des contacts consistent à détecter les contacts des personnes contaminées et

VOORZITTERSCHAPPEN VAN DE VASTE COMMISSIES EN BENOEMING VAN DE BUREAUS VAN DE VASTE COMMISSIES

De voorzitter.- Overeenkomstig artikel 23.3 van het reglement, zouden de commissies moeten vergaderen om hun bureaus samen te stellen.

Indien het parlement eenparig akkoord gaat, zouden wij de procedure kunnen vereenvoudigen en beschouwen dat de mandaten van de leden van de bureaus van de verschillende commissies worden vernieuwd, met uitzondering van de commissies waar een wijziging voorzien is.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

(zie bijlagen)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST, DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE GEZAMENLIJKE GEGEVENSVERWERKING DOOR SCIENSANO EN DE DOOR DE BEVOEGDE GEFEDEREERDE ENTITEITEN OF DOOR DE BEVOEGDE AGENTSCHAPPEN AANGEDUIDE CONTACTCENTRA, GEZONDHEIDSINSPECTIEDIENSTEN EN MOBIELE TEAMS IN HET KADER VAN EEN CONTACTONDERZOEK BIJ PERSONEN DIE (VERMOEDELIJK) MET HET CORONAVIRUS COVID-19 BESMET ZIJN OP GROND VAN EEN GEGEVENSBANK BIJ SCIENSANO

(NRS. B-44/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Els Rochette, rapporteur.- Op 10 september 2020 werd dit ontwerp van ordonnantie uitvoerig besproken in de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan Personen. Ik geef een overzicht, maar voor de volledigheid verwijs ik naar het schriftelijke verslag.

à les inciter à prendre les mesures nécessaires pour prévenir de nouvelles contaminations.

Les autorités fédérales sont compétentes pour la recherche scientifique, tandis que les Communautés le sont pour la détection des infections au Covid-19, la gestion de la base de données et les règles relatives aux missions et au fonctionnement du centre de contact. Un accord de coopération est donc nécessaire pour effectuer un traçage des contacts.

Une base de données comportant les résultats des tests, les personnes infectées et leurs coordonnées en constitue la base. C'est pourquoi l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune (ARCCC) a choisi de se joindre à la base de données centrale gérée par Sciensano, à laquelle l'accord de coopération offre une base juridique. La base de données I est la base de données centrale, qui contient des données à caractère personnel fournies par les prestataires de soins et les établissements de soins. Il existe en outre quatre autres bases de données qui répondent toutes aux obligations du règlement général sur la protection des données (RGPD).

L'accord de coopération offre en outre un cadre légal au suivi des contacts à l'aide d'une application numérique. Le citoyen est libre de l'installer et de l'utiliser ou non, mais l'efficacité de l'application dépend du nombre de citoyens qui l'utilise.

M. Vervoort a encore affirmé que l'accord de coopération respecte tous les principes fondamentaux de la protection des données.

Lors de la discussion générale, la zone de tension entre le traçage des contacts et la protection de la vie privée a été évoquée à plusieurs reprises. Plusieurs orateurs, dont Mme Zamouri, ont souligné l'importance d'une bonne explication et d'une campagne d'information pour lever les méfiances au sujet de la protection des données personnelles.

1119 *(poursuivant en français)*

Mme Koplowicz s'est interrogée sur le délai de conservation de 60 jours et la pseudonymisation des données échangées à des

Het debat werd ingeleid door de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College. Hij legde uit dat de contactopsporing en contactopvolging erin bestaan de contacten van besmette personen op te sporen en hen aan te moedigen de nodige maatregelen te nemen om nieuwe besmettingen te voorkomen. Dat is noodzakelijk om de coronapandemie in te dijken. Dat contactonderzoek kan manueel of digitaal gebeuren.

De federale overheid is bevoegd voor wetenschappelijk onderzoek, terwijl de gemeenschappen bevoegd zijn voor het opsporen van Covid-19-patiënten, het beheer van de gegevensbank, de regels met betrekking tot de opdrachten en de werkwijze van het contactcentrum. Er is dus een samenwerkingsakkoord nodig om aan contactopsporing te kunnen doen.

Een gegevensbank die de testresultaten, de besmette personen en hun contactgegevens bevat is daarvoor het fundament. Daarom koos de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (VVGGC) ervoor zich aan te sluiten bij de centrale gegevensbank die Sciensano beheert. Het samenwerkingsakkoord biedt de juridische basis voor die gegevensbank. Gegevensbank I is de centrale gegevensbank en bevat de persoonsgegevens die zorgverleners en -instellingen verstrekken. Daarnaast zijn er nog vier andere gegevensbanken, die elk voldoen aan alle verplichtingen die de Algemene Verordening gegevensbescherming (AVG) oplegt. Voor meer precieze inlichtingen over het verloop van het manuele contactonderzoek verwijs ik naar het schriftelijke verslag.

Voorts biedt het samenwerkingsakkoord een wettelijk kader voor het contactonderzoek met een digitale contactopsporingsapplicatie. De burger beslist zelf of hij of zij die app wil installeren en gebruiken. De doeltreffendheid van de app hangt wel af van het aantal burgers dat de app gebruikt. Als burgers geen vertrouwen hebben in de app, zullen ze deze niet gebruiken. Daarom worden de privacyregels streng gevolgd en worden de grondrechten gerespecteerd.

Tot slot zei collegevoorzitter Vervoort dat het samenwerkingsakkoord voldoet aan alle beginselen van het gegevensbeschermingsrecht. Die tien principes staan ook in het schriftelijke verslag.

Daarop volgde de algemene bespreking van het ontwerp, waarbij er meermaals werd gewezen op het spanningsveld tussen de contactopsporing en de bescherming van privégegevens. Vele sprekers, onder wie de eerste spreker, mevrouw Khadija Zamouri, benadrukten dan ook het belang van goede uitleg. Wantrouwen over de bescherming van persoonsgegevens staat een efficiënte contactopsporing in de weg. Ze vroeg of er een informatiecampagne voor burgers komt.

(verder in het Frans)

Mevrouw Koplowicz had vragen over de bewaartermijn van 60 dagen en het gebruik van pseudoniemen voor gegevens die worden uitgewisseld voor wetenschappelijke doeleinden, terwijl

fins scientifiques, alors que leur anonymisation est prévue dans la législation relative au suivi médical.

La députée a concédé que la Ligue des droits humains et Amnesty International avaient donné l'alerte sur le caractère inutile, voire dangereux, de la collecte de numéros d'identification au registre national. Il devrait par ailleurs aller de soi que les personnes qui ne sont pas inscrites au registre national sont néanmoins concernées par le suivi des contacts.

Pour Mme Fremault, il convient de démontrer aux citoyens l'intérêt de la collecte de leurs données à caractère personnel et, partant, l'intérêt du dispositif mis en place. Elle a rappelé que les experts estiment qu'un taux de 60 % serait nécessaire en Belgique pour un suivi efficace, mais qu'un taux de 15 % seulement suffirait si l'application venait compléter un système bien en place de suivi manuel. Qu'en est-il de la mise en œuvre de l'application ? Comment se déroule la phase de test en cours ?

Mme Teitelbaum a déclaré que les citoyens perçoivent le suivi des contacts comme une menace à l'encontre de la protection de leur vie privée. Quel taux de couverture devrait-il être atteint par l'application mobile pour que le suivi numérique des contacts soit efficace ? Quelle stratégie de communication est-elle envisagée pour informer les citoyens ? Qu'en est-il des migrants et des personnes sans abri ?

1121 *(poursuivant en néerlandais)*

M. Verstraeten a noté que l'accord de coopération, qui fournit un fondement juridique au suivi des contacts, semblait respecter les règles en vigueur en matière de protection de la vie privée. Il a insisté sur l'importance de la communication et de la pédagogie et déploré l'absence d'une procédure d'évaluation.

1123 *(poursuivant en français)*

Mme Nagy a insisté sur l'importance de la communication et de la pédagogie pour convaincre les citoyens d'utiliser l'application de suivi des contacts.

Elle s'est interrogée sur le rôle central confié à Sciensano. Cette institution ne fait l'unanimité ni au sein du monde politique ni au sein du monde scientifique.

Mme Plovie a demandé des précisions relatives aux "contacts des contacts" : quels éléments justifient leur inclusion ou non dans l'une ou l'autre des bases de données ?

La députée a demandé la plus grande transparence, notamment à propos des marchés publics, afin d'assurer la confiance des citoyens à l'égard des dispositifs mis en place par les autorités publiques.

Mme Chabbert a souligné que le présent accord de coopération a été négocié au sein de la conférence interministérielle (CIM) de la santé publique. Elle a souligné également le rôle clé du

de wetgeving op de medische opvolging bepaalt dat zulke gegevens anoniem moeten worden gemaakt.

Volgens de Liga voor Mensenrechten en Amnesty International is het bewaren van rijksregisternummers met betrekking tot zulke gegevens nutteloos en zelfs gevaarlijk. Bovendien gebeurt contactopsporing ook in het geval van mensen zonder rijksregisternummer.

Volgens mevrouw Fremault moeten burgers worden gewezen op het belang van het verzamelen van hun persoonsgegevens en van de app Coronalert. Volgens experts zou een dekkingsgraad van 60% nodig zijn voor een efficiëntie contactopsporing met die app, maar kan een dekkingsgraad van 15% al nuttig zijn om een systeem van klassieke contactopsporing aan te vullen. Hoe zit het met die app? Hoe verloopt de testfase?

Mevrouw Teitelbaum zei dat sommige burgers contactopsporing als een bedreiging van hun privacy zien. Welke dekkingsgraad zou de app Coronalert moeten halen opdat digitale contactopsporing doeltreffend wordt? Welke communicatiestrategie is er gepland om de burgers te informeren? Wat met migranten en daklozen?

(verder in het Nederlands)

De heer Verstraeten merkt op dat het samenwerkingsakkoord een rechtsgrond biedt voor zowel een manueel als een digitaal contactonderzoek en dat het de geldende privacyregels lijkt na te leven. Ook hij benadrukt het belang van communicatie en pedagogie ten opzichte van de bevolking. Hij betreurt dat het samenwerkingsakkoord niet voorziet in een evaluatieprocedure.

(verder in het Frans)

Mevrouw Nagy benadrukte het belang van communicatie om burgers warm te maken voor de app.

Ze had vragen over de sleutelrol van Sciensano, een instelling die niet door alle politici en wetenschappers wordt gesteund.

Mevrouw Plovie vroeg verduidelijking over contacten in de tweede of verdere graad en wilde weten waarom ze al dan niet in een databank belanden. Zij vroeg meer transparantie, met name over de overheidsopdrachten. Het is immers belangrijk dat burgers vertrouwen hebben in de overheid.

Mevrouw Chabbert benadrukte dat over deze samenwerkingsovereenkomst is onderhandeld in de Interministeriële Conferentie (IMC) Volksgezondheid. Zij wees ook op de sleutelrol van het Informatieveiligheidscomité (IVC). Haar fractie pleit voor een regelmatige evaluatie van de regeling en zal toezien op de inhoud van het samenwerkingsakkoord over de uitvoering.

Comité de sécurité de l'information (CSI), notamment pour fixer adéquatement les conditions d'échange des données.

Son groupe plaide en faveur d'une évaluation régulière du dispositif et sera attentif au contenu de l'accord de coopération d'exécution.

1125 *(poursuivant en néerlandais)*

M. Benjumea Moreno a souligné que les bourgmestres et les communes ont un rôle à jouer dans la prévention de la propagation des maladies transmissibles. Auront-ils accès aux bases de données ? Comment l'accord de coopération sera-t-il mis en œuvre ?

Personnellement, j'ai souligné la nécessité de mener une réflexion plus globale sur le traitement des données personnelles. J'ai souhaité que cette base de données nous livre des enseignements utiles pour notre politique future en matière de santé.

Dans sa réponse, M. Vervoort a noté que le présent accord de coopération était entré dans l'ordonnancement juridique dans un délai très bref de quelques mois. La crise sanitaire a cependant plutôt renforcé sa confiance dans les institutions publiques. Le suivi des contacts est nécessaire et Sciensano respecte strictement le cadre réglementaire qui lui est imposé.

Des mesures techniques et organisationnelles appropriées garantissent un niveau de sécurité élevé. La pseudonymisation des données à caractère personnel est effectuée conformément à la nouvelle définition du RGPD. La nature des données recueillies a été déterminée en conformité avec l'avis des experts. L'effacement des données et le droit de regard sur celles-ci relèvent du délégué à la protection des données de l'organisme responsable du traitement.

Le suivi manuel des contacts absorbe déjà une large part du travail. Selon M. Vervoort, l'application sera pleinement utile si 15 % de la population l'utilise. Une stratégie interfédérale de communication sera déployée pour y parvenir. À Bruxelles, elle comportera une campagne d'affichage numérique dans le métro, quatre semaines d'affichage sur les bus et les trams, des spots télévisés, des encarts dans les médias numériques et les journaux, etc.

Le marché public relatif à l'application mobile Coronalert a été remporté par la société Devside. La contribution bruxelloise s'élève à 60.000 euros pour la communication.

Les bourgmestres n'ont pas accès aux données collectées dans le cadre du suivi des contacts. Des réunions régulières ont lieu entre les bourgmestres et la haute fonctionnaire, en présence de représentants de la Commission communautaire commune (Cocom).

(verder in het Nederlands)

De heer Moreno wees erop dat burgemeesters en gemeenten medeverantwoordelijk zijn voor het preventieve gezondheidsbeleid en dus ook het voorkomen van de verspreiding van besmettelijke ziektes. Krijgen burgemeesters en gemeenten toegang tot de databanken? Hoe wordt het samenwerkingsakkoord ten uitvoer gebracht?

Zelf benadrukte ik de nood aan meer omvattende reflectie over de verwerking van persoonsgegevens. Zulke gegevens mogen nooit in de verkeerde handen terechtkomen. Hopelijk doen we met deze databank ook nuttige ervaring op voor ons toekomstige gezondheidsbeleid. In verband met de begeleiding van daklozen, vluchtelingen en mensen zonder papieren trad ik de vragen van mijn collega's bij.

In zijn antwoord merkte collegevoorzitter Vervoort op dat het samenwerkingsakkoord op erg korte tijd is behandeld en in de rechtsorde opgenomen. Tussen de start van de onderhandelingen, vlak voor de zomer, en de goedkeuring door de betrokken parlementen zijn maar enkele maanden verstreken. De normale doorlooptijd bedraagt meer dan een jaar, maar er was haast bij.

Toch heeft de gezondheidscrisis het vertrouwen van collegevoorzitter Vervoort in de openbare instellingen versterkt. Contactopsporing is noodzakelijk en Sciensano is een betrouwbare partner die het opgelegde kader strikt naleeft en alleen toegestane gegevens en informatie verspreidt.

Passende technische en organisatorische maatregelen waarborgen een hoog beveiligingsniveau. Het pseudonimiseren van persoonsgegevens gebeurt overeenkomstig de nieuwe definitie uit de algemene verordening over de gegevensbescherming. De aard van de verzamelde gegevens werd bepaald op basis van het advies van de deskundigen. Het wissen van gegevens en het inzagerecht vallen onder de verantwoordelijkheid van de afgevaardigde voor de gegevensbescherming van de instelling die verantwoordelijk is voor de verwerking van de gegevens.

Er wordt al veel werk verzet via de manuele follow-up van contacten. Collegevoorzitter Vervoort vermeldde dat de app efficiënt zal zijn zodra 15% van de bevolking er gebruik van maakt. Er komt een interfederale communicatiestrategie om dat aantal te bereiken, met in Brussel een digitale postercampagne in de metro, vier weken affiches op bussen en trams, tv-spots, inserts in de Brusselse digitale media, kranten enzovoort.

De overheidsopdracht voor de mobiele app Coronalert, onder leiding van de federale overheid, werd binnengehaald door

Devside. Brussel draagt 60.000 euro bij voor de communicatie. De verdeling van de kosten van de app onder de deelstaten is opgenomen in het verslag.

Burgemeesters hebben geen toegang tot de gegevens die voor de contactopsporing worden verzameld. Er zijn wel regelmatig vergaderingen tussen burgemeesters en de hoge ambtenaar in aanwezigheid van vertegenwoordigers van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) om alles goed te kunnen opvolgen.

1127 *La situation évolue au jour le jour, quartier par quartier.*

De situatie evolueert van dag tot dag en van wijk tot wijk.

Un numéro bis est créé pour les personnes qui n'ont pas de numéro d'identification au Registre national. À la demande des experts, l'utilisation de pseudonymes a été préférée à l'anonymisation.

Personen die niet over een identificatienummer in het rijksregister beschikken, bevinden zich in een bijzondere situatie. Voor hen wordt een bisnummer gecreëerd. Op verzoek van de deskundigen werd er gekozen voor het gebruik van pseudoniemen in plaats van anonimisering.

L'application mobile a été lancée le 14 septembre 2020. Le projet d'analyse d'impact a été effectué et soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données (APD). L'analyse d'impact et l'avis de l'APD seront publiés vers le 18 septembre 2020.

Op 14 september 2020 ging de mobiele toepassing van start. Het ontwerp van de impactanalyse werd opgemaakt en vervolgens voor advies voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA). De GBA formuleerde opmerkingen. Zowel de impactanalyse als het advies van de GBA zullen omstreeks 18 september gepubliceerd worden.

Le projet d'ordonnance a été approuvé par douze voix pour et trois abstentions.

Het ontwerp van ordonnantie werd aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

1131 **Mme Viviane Teitelbaum (MR)**.- Comme nous l'avons dit en commission, la crise sanitaire que nous vivons appelle des mesures exceptionnelles. Cette situation implique que des décisions importantes, que jamais nous n'aurions pu penser prendre, soient prises à tous les niveaux afin d'assurer au maximum la protection et la sécurité des citoyennes et des citoyens dans le cadre de la lutte contre la propagation du Covid-19.

Assurer cette protection implique de facto la mise en œuvre de mesures exceptionnelles. Cependant, celles-ci sont vécues par beaucoup de citoyennes et de citoyens comme une menace à l'un de leurs droits fondamentaux, à savoir la protection de leur vie privée.

Le MR se veut constructif sur ce point puisque, à maintes reprises, tant dans l'accord de coopération en lui-même que dans l'exposé général, il est spécifié que toutes les données à caractère personnel qui seront collectées et traitées dans le cadre de l'accord de coopération le seront conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD) et à la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Cela devrait bien évidemment permettre de dissiper de nombreuses inquiétudes de nos concitoyennes et concitoyens à l'égard de cette application.

Il me semble toutefois essentiel qu'un énorme travail d'information et de sensibilisation soit mené parallèlement à

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- De huidige gezondheidscrisis vergt uitzonderlijke maatregelen om burgers te beschermen tegen Covid-19.*

Veel burgers zien die maatregelen evenwel als een bedreiging van een van hun fundamentele rechten, namelijk de bescherming van hun privéleven.

De MR wil zich op dit punt constructief opstellen, aangezien zowel in de samenwerkingsovereenkomst zelf als in de algemene toelichting herhaaldelijk is vermeld dat alle persoonsgegevens zullen worden verzameld en verwerkt overeenkomstig de Algemene Verordening gegevensbescherming (AVG) en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens. Dat zou onze medeburgers uiteraard grotendeels gerust moeten kunnen stellen.

Informatie en bewustmaking zijn niettemin nog steeds van essentieel belang. De app Coronalert kan immers alleen efficiënt werken als voldoende mensen hem gebruiken. Volgens de minister-president komt er een campagne in de metro, bussen en trams alsook in de kranten en op de sociale media. De doelstelling is een dekkingsgraad van minstens 15%

Om de burgers gerust te stellen is het volgens de MR van cruciaal belang dat die communicatie gepaard gaat met

la mise à disposition de cette application. En effet, pour que le système puisse fonctionner et protéger effectivement la population, un taux de couverture minimum est nécessaire. Lors de la réunion de la commission, le ministre-président a mentionné un taux de 15 % et expliqué que, pour l'atteindre, une campagne d'affichage numérique dans les métros, les bus et les trams, ainsi que des publicités dans les journaux et sur les réseaux sociaux, serait réalisée.

Au vu de l'importance de cette mesure, et pour qu'elle soit fonctionnelle, le MR estime qu'il est essentiel que cette publicité et cette communication soient assorties d'une information transparente et claire sur l'usage qui sera fait de ces données et sur les lois qui encadrent leur traitement afin de rassurer la population.

1133 À ce sujet, certaines de mes questions étaient restées sans réponse en commission. Je demandais notamment au ministre-président à qui revenait la responsabilité du contrôle et de la gestion de la base de données V, qui concerne l'application mobile. En effet, nous avons compris que le traitement des bases de données I et II incombe à Sciensano, donc au pouvoir fédéral, et que la responsabilité du traitement des bases de données III et IV revient aux entités fédérées. Mais qu'en est-il du contrôle et de la gestion des données ? Qui est compétent ?

Dans la mesure où il est stipulé, à la page 61, que l'autorité fédérale peut imposer aux professionnels de la santé, par dérogation au principe du secret professionnel, l'obligation d'introduire les données requises dans la base de données centrale, nous aurions aimé savoir quels seront les outils mis à la disposition de la première ligne pour lui permettre d'assurer plus facilement cette tâche. Quid des personnes ressources et de l'étendue de cette dérogation par rapport au secret médical ? Le ministre-président avait alors répondu qu'il l'ignorait.

1133 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- De quelles dérogations parlez-vous ?

1133 **Mme Viviane Teitelbaum (MR)**.- Ce sont des dérogations accordées au secret professionnel pour l'introduction de données dans la base de données. Pour que la première ligne ne soit pas surchargée, il pourrait être fait appel à l'aide de personnes ressources, bénévoles ou non. Le cas échéant, quid de l'étendue de ce secret professionnel ? Cette dérogation s'applique-t-elle ?

Enfin, concernant la mise à disposition de l'application, le ministre-président avait confirmé la date du 14 septembre. Comme de nombreux citoyens, j'ai dès lors cherché cette application mais ne l'ai pas trouvée. Soit elle est difficile à trouver, soit elle n'est pas opérationnelle et toujours en phase de test. Quelle sera la date du lancement effectif de l'application Coronalert ?

Néanmoins, malgré certaines imprécisions et réticences, il nous semble important de soutenir cet accord de coopération. Le

transparante, duidelijke informatie over het gebruik van hun persoonsgegevens.

Op sommige van mijn vragen over deze kwestie kreeg ik geen antwoord in de commissie. Ik vroeg de minister-president met name wie verantwoordelijk is voor het toezicht op en het beheer van databank V, die betrekking heeft op de app. We hebben immers begrepen dat Sciensano, met andere woorden de federale overheid, verantwoordelijk is voor databanken I en II, terwijl de deelstaten databanken III en IV voor hun rekening nemen. Maar hoe staat het met het toezicht op en het beheer van de gegevens? Wie is daarvoor bevoegd?

De federale overheid kan zorgverleners verplichten de vereiste gegevens in de centrale databank in te voeren, in afwijking van het beroepsgeheim. Welke middelen krijgt de eerstelijnszorg daarvoor? Hoe zit het met de contactpersonen? Tot hoever reikt de afwijking van het medisch beroepsgeheim? Minister-president antwoordde in de commissievergadering dat hij dat niet wist.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Welke afwijkingen bedoelt u?*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- Ik bedoel afwijkingen op het beroepsgeheim om gegevens in de databank in te voeren. Om de eerstelijnszorg niet te overbelasten, zouden andere mensen kunnen worden ingeschakeld om daarvoor te zorgen, bijvoorbeeld vrijwilligers. Wat dan met het beroepsgeheim? Geldt die afwijking dan nog?*

Ten slotte heeft de minister-president bevestigd dat de app Coronalert op 14 september beschikbaar zou zijn, maar ik heb die nog niet gevonden. Wanneer gaat Coronalert daadwerkelijk van start?

Ondanks enkele onduidelijkheden en bezwaren verdient deze samenwerkingsovereenkomst toch onze steun. De MR heeft ze dan ook gesteund in de commissie en zal ze ook vandaag goedkeuren.

MR l'a donc soutenu en commission et l'approuvera également aujourd'hui.

1139 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).- Bien entendu, il est fondamental de respecter la vie privée. La rapporteuse en a parlé mais je voudrais revenir sur un aspect qu'elle n'a pas évoqué.*

Le Conseil d'État a signalé que la Communauté française et la Commission communautaire française (Cocof) auraient dû être parties prenantes à l'accord. Je ne me prononcerai pas concernant la Communauté française, mais la Cocof a fait savoir qu'elle se faisait représenter par la Commission communautaire commune (Cocom). Est-ce vraiment légal ? Quoi qu'il en soit, il s'agit d'une évolution inquiétante, prélude d'un transfert de compétences à la Cocom. Et, comme par hasard, M. Maron (pour la Cocom) et Mme Trachte (pour la Cocof) partagent le même cabinet pour cette matière !

Cette évolution n'est pas positive car elle fait fi des néerlandophones de Bruxelles.

De plus, nous remarquons que M. Maron s'est fait remplacer en commission par M. Vervoort alors qu'il aurait pu parfaitement demander à Mme Van den Brandt, néerlandophone, de répondre à sa place vu qu'ils se partagent les compétences en matière de santé.

Malgré tout, nous soutiendrons bien sûr cet accord de coopération, comme nous l'avons fait en commission.

1141 **Mme Delphine Chabbert (PS)**.- Je tiens à remercier Els Rochette pour son excellent rapport. Un débat important a en effet eu lieu en commission de la santé avec le ministre-président, qui remplaçait alors le membre du Collège réuni Maron. Lors de ce débat, le ministre-président nous a présenté les grands enjeux de cet accord de coopération, des enjeux qui sont loin d'être minces. À la lecture du rapport, on imagine aisément tout le travail réalisé pour aboutir à cet accord, et surtout les nombreuses questions juridiques qu'il soulève, notamment en matière de protection des données. J'y reviendrai.

Comme l'a souligné ma collègue Els Rochette, cet accord est certes nécessaire, mais il soulève des questions, reprises en partie dans le rapport qui vient d'être exposé. Je voudrais revenir rapidement sur quelques-uns de ces points. D'abord, on peut voir dans ce texte - un peu ardu, reconnaissons-le - l'intention du Collège réuni de nous éclairer, nous les parlementaires, mais aussi les citoyens et citoyennes, sur ces enjeux importants qui

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik dank de rapporteur voor haar verslag. Op wat er gezegd werd in de commissie, ga ik nu niet verder in. Uiteraard is de privacy respecteren essentieel en zelfs primordiaal, maar ook dat heeft de rapporteur al duidelijk gezegd. Toch is er één aspect dat zij niet heeft belicht. Daar wil ik nog even bij stilstaan.

De Raad van State merkte al op dat de Franse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) deel hadden moeten uitmaken van dit samenwerkingsakkoord. Over de Franse Gemeenschap spreek ik me niet uit. Over de Franse Gemeenschapscommissie hoorden we achteraf echter dat ze het akkoord onderschrijft maar zich laat vertegenwoordigen door de GGC. Ik betwijfel of dat wettelijk kan, maar daarnaast vind ik het ook verontrustend. Toch verbaast het ons allerminst. Het is al langer duidelijk dat de Cocof de overheveling van haar bevoegdheden naar de GGC aan het voorbereiden is. Dat kan ook verklaren waarom GGC-collegelid Maron en Cocof-voorzitster Trachte een kabinet delen over deze materie. Het is wel de eerste keer dat de Cocof het zo openlijk zegt.

Is dat wel een gunstige evolutie? We zagen hetzelfde gebeuren rond het thema van huiselijk geweld. Daar werd volledig de Franstalige kaart getrokken en moest er achteraf een tweede taskforce worden opgericht omdat er nu eenmaal ook nog Nederlandstaligen zijn.

Wat het extra jammer maakt, is dat collegelid Maron zich tijdens de commissievergadering op 10 september liet vervangen door collegevoorzitter Vervoort en niet door zijn Nederlandstalige collega, collegelid Van den Brandt, die nota bene bevoegd is voor Welzijn en Gezondheid. Zij had dat perfect kunnen doen.

Uiteraard zullen wij dit samenwerkingsakkoord steunen. Dat deden we al in de commissie en dat zullen we vandaag ook doen.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).- Er heeft inderdaad een belangrijk debat plaatsgehad met minister-president Vervoort in de commissie Gezondheid. Hij verving collegelid Maron en stelde ons de grote uitdagingen voor die dit samenwerkingsakkoord met zich meebrengt.*

Dit akkoord is noodzakelijk, maar roept tegelijk ook vragen op, die gedeeltelijk in het rapport zijn opgenomen. Met deze tekst wil het Verenigd College niet alleen de parlementsleden, maar ook de burger inlichten over deze belangrijke uitdagingen.

We moeten echter in gedachten houden dat talrijke burgers de maatregelen die in dit rapport worden vermeld, als een aanslag op een aantal fundamentele vrijheden beschouwen, waaronder het respect voor het privéleven. Burgers maken zich daar terecht zorgen over.

Om de burger gerust te stellen, moeten de bepalingen duidelijk, precies en transparant zijn. De doeleinden van

vont avoir des conséquences dans notre vie quotidienne. Cette intention méritait d'être soulignée.

En outre, derrière ces questions juridiques assez pointues, il faut garder à l'esprit que pour nombre de citoyens et citoyennes, les mesures reprises dans cet accord sont vécues comme attentatoires à certaines libertés fondamentales, notamment celle du respect de la vie privée. C'est une question à laquelle les citoyens sont extrêmement sensibles, à juste titre, me semble-t-il.

Pour les rassurer, il est, selon nous, crucial que les dispositions soient claires, précises et transparentes. Les finalités de la collecte des données doivent également être explicites, légitimes et limitées. C'est d'ailleurs ce que recommande l'Autorité de protection des données (APD). Sur ces matières délicates, le groupe socialiste insiste sur l'importance des principes de lisibilité, de prévisibilité et de proportionnalité. Personne, ici, ne pourra contester le fait que le texte qui est soumis à notre approbation veille au respect des recommandations du Conseil d'État et de l'APD. Nous nous en réjouissons, évidemment.

Il faut également signaler le rôle clé donné au Comité de sécurité de l'information (CSI). Ce comité est appelé à jouer un rôle actif dans l'adaptation des catégories de données, afin de rendre ce traçage efficace. Il sera également chargé de fixer les conditions d'échange de ces données. C'est un point important en matière de données personnelles, encore plus quand il s'agit de données liées à la santé, où le respect du secret professionnel est essentiel.

1143 La recherche d'un équilibre entre l'attention qu'il faut porter aux questions de santé, mais aussi à la protection de la vie privée, à la sécurité et à la liberté de nos concitoyens et concitoyennes est un exercice compliqué mais fondamental.

En commission, nous avons exprimé nos réserves concernant l'utilisation d'une application électronique. Le projet avance et vous avez annoncé, M. le membre du Collège réuni, la date de sa mise en service. Nous comprenons bien pourquoi ce projet avance et à ce stade, comme le disait ma collègue Els Rochette, nous soulignons l'importance d'une évaluation régulière de ce processus. Nous serons également attentifs à sa mise en œuvre concrète, en lien avec le respect de l'accord de coopération qui nous occupe aujourd'hui. J'insiste donc sur la nécessité de procéder à des évaluations régulières.

Je voudrais également brièvement passer à un autre niveau de réflexion, plus élargi, mais qu'il convient de ne pas oublier dans les impératifs dictés par la gestion de l'urgence. Le groupe socialiste pense que les enjeux relatifs à l'utilisation des données personnelles renvoient au fond à des questions d'éthique dont on ne parle pas assez. Comment souhaitons-nous organiser collectivement notre sécurité à tous, tout en protégeant davantage les plus vulnérables ?

Cela pose aussi des questions sur nos libertés, individuelles et collectives. Ces libertés essentielles sont mises à rude épreuve par notre modernité. Au sein de mon groupe, nous pensons que ces questions ont toute leur place dans notre assemblée. Le

de gegevensverzameling moeten expliciet, wettig en beperkt zijn. Dit wordt door de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) trouwens aanbevolen. Omdat het om gevoelige materie gaat, benadrukt de PS het belang van begrijpelijkheid, voorspelbaarheid en proportionaliteit.

Ook het Informatieveiligheidscomité (IVC) speelt een sleutelrol, met name wat betreft de aanpassing van de gegevenscategorieën die tot een efficiënte contactopsporing moeten leiden. Het comité moet ook de voorwaarden van de gegevensuitwisseling vastleggen. Dit is een belangrijk punt omdat het om persoonlijke gegevens gaat die bovendien verband houden met gezondheid. Het medische beroepsgeheim is daarbij van essentieel belang.

Het is niet eenvoudig, maar wel van groot belang om een evenwicht te vinden tussen aandacht voor de gezondheid, de bescherming van het privéleven, de veiligheid en de vrijheid van onze medeburgers.

De PS uitte al eerder haar bedenkingen over het gebruik van een app. Het project vordert en de datum van de ingebruikname werd bekendgemaakt. We zullen aandacht besteden aan de uitvoering van het project, rekening houdend met de naleving van het samenwerkingsakkoord dat we vandaag bespreken. Regelmatige evaluaties zijn noodzakelijk.

Daarnaast is de PS van mening dat er te weinig wordt nagedacht over het gebruik van persoonsgegevens. Hoe zorgen we ervoor dat ieders veiligheid gegarandeerd blijft?

Het gaat daarbij ook over onze individuele en collectieve vrijheid, die door moderne technieken onder druk worden gezet. De regering is de uitvoerende macht, terwijl het parlement moet toezien op haar beleid.

Dit is geen perfect samenwerkingsakkoord. De PS zal het echter toch goedkeuren, omdat mijn partij de follow-up van besmette personen belangrijk vindt.

gouvernement a sa temporalité, qui est celle de la gestion. Nous en avons une autre, complémentaire mais nécessaire au pouvoir exécutif, pour lui permettre de garder le cap et de ne pas laisser l'action publique se noyer sous le poids des contingences.

Pour conclure, je voudrais dire que comme tout compromis - puisque cet accord en est un -, l'accord de coopération qui nous occupe aujourd'hui n'est pas parfait. Mon groupe n'en cautionne pas certains aspects, mais le suivi des personnes infectées nécessite notre soutien à ce texte. C'est pourquoi nous vous apportons notre soutien.

1145 **M. Arnaud Verstraete (Groen)** *(en néerlandais).- Le texte vise à protéger efficacement la santé des citoyens pendant la crise du coronavirus, tout en affectant le moins possible leur quotidien, leur vie privée et leur sécurité. Au vu des circonstances, de l'urgence requise et de la complexité de la concertation, les auteurs du texte ont fourni du bon travail.*

Pour ce qui est de l'inquiétude ou de l'incompréhension du groupe N-VA quant à l'organisation des choses au niveau de la Cocom, je rappelle que le membre du Collège réuni Maron possède cette compétence au sein de la Cocom. Ce pilotage central est gage d'efficacité. De nombreux experts et citoyens ont dénoncé l'absurdité d'avoir autant de ministres de la santé dans notre pays. Ce qui compte, ce n'est pas le rôle linguistique du ministre, mais l'existence d'un programme clair que le parlement peut suivre. C'est le cas. Dès lors, Groen soutiendra le projet d'ordonnance.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ik dank de rapporteur voor het uitstekende verslag, waardoor we niet alles hoeven te herhalen wat in de commissie is gezegd.

Het doel van de tekst is om de gezondheid van de burgers op een efficiënte manier te beschermen tijdens deze coronacrisis en tegelijkertijd zo weinig mogelijk druk te zetten op het dagelijkse leven, de privacy en de veiligheid. Gezien de omstandigheden, de snelheid waarmee alles moest gebeuren en de complexiteit van het overleg hebben de opstellers van de tekst het zeker niet slecht gedaan. De tekst is niet perfect, maar het is goed werk waarmee we vooruit kunnen. We steunen deze tekst dan ook voluit.

Wat de bezorgdheid of het onbegrip van de N-VA-fractie over de organisatie van de zaken op het niveau van de GGC betreft, lijkt het mij nuttig om er nogmaals aan te herinneren dat collegelid Maron die bevoegdheid heeft binnen de GGC. Die centrale aansturing is belangrijk om efficiënt te kunnen werken, zeker in tijden van crisis. Heel wat experten en burgers hadden er al op gewezen hoe absurd het is dat er in ons land zoveel gezondheidsministers bevoegd zijn voor die materie. Het is een positieve zaak dat deze Verenigd College kiest voor efficiëntie en daadkracht. Wat telt, is niet de taalrol van de minister, maar het feit dat er een duidelijk programma en een duidelijk engagement is dat in het parlement kan worden gevolgd. En dat is het geval. Groen zal het ontwerp van ordonnantie dan ook steunen.

1147 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).- M. Verstraete, je disais simplement que la Cocof était censée souscrire à l'accord mais qu'elle a choisi de se faire représenter par la Cocom. C'est là un tout autre débat.*

Bien sûr qu'en cas d'absence, M. Maron peut se faire remplacer par le collègue de son choix. Mais pourquoi ne pas avoir sollicité la membre du Collège réuni avec laquelle il partage les compétences en matière de santé et de bien-être ? Je crains que ce faisant, les intérêts des néerlandophones ne soient pas défendus. En fait, sous prétexte d'être efficace, la Cocom reprend à son compte le rôle de la Cocof mais alors, elle promeut clairement une politique francophone. Où sont donc les néerlandophones dans toute cette histoire ?

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Mijnheer Verstraete, mijn punt is dat volgens de Raad van State de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) mee bevoegd is en dat zij bijgevolg het akkoord moet onderschrijven, maar zich laat vertegenwoordigen door de GGC. Dat is echter een andere discussie.

Als de heer Maron afwezig is, moet hij zich natuurlijk laten vervangen. Hij mag waarschijnlijk kiezen door wie hij zich laat vervangen en heeft gekozen voor de heer Vervoort. Ik heb er alleen op gewezen dat er nog een bevoegd collegelid is. Ik vrees vooral dat de belangen van de Nederlandstaligen op die manier niet verdedigd zullen worden. Zo duurde het erg lang voor het UZ Brussel werd betrokken bij de initiatieven. Het gaat over het feit dat de GGC de rol van de Cocof overneemt onder het mom van efficiëntie en duidelijk het Franstalige beleid wil promoten. Waar staan de Nederlandstaligen in dat verhaal?

1149 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Comme en commission, nous nous abstiendrons sur ce texte tout à l'heure, pour les raisons suivantes. Nous tenons tout d'abord à souligner que la recherche de contacts constitue un élément essentiel dans la lutte contre cette épidémie. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nos centres de Médecine pour le peuple (MPLP) ont eux-mêmes mis en place un système de recherche local de contacts.

Ce dernier fonctionne très bien, au regard notamment des obstacles rencontrés au niveau de la recherche de contacts centralisée. Selon nous, ces problèmes résident en partie dans le caractère centralisé de cette recherche, alors qu'au contraire, une bonne connaissance du terrain et un climat de confiance sont nécessaires pour arriver à des résultats efficaces.

C'est pourquoi nous insistons sur l'importance de la coopération avec la première ligne. Or, les médecins généralistes et tous les acteurs de première ligne disent aujourd'hui être dépassés. Il est donc fondamental de garder ces préoccupations à l'esprit.

Pour ce qui concerne l'accord de coopération lui-même, deux éléments sont articulés : un cadre juridique pour une base de données centrale de Sciensano et un cadre juridique pour l'application Coronalert. Nous avons deux avis différents à cet égard.

Sur l'application Coronalert, nous serons assez brefs : nous ne pensons pas qu'une application contribuera à améliorer la recherche de contacts. Nous l'avons vu en commission : dans les autres pays où il a été mis en place, ce système n'a absolument pas prouvé son efficacité.

En France par exemple, où seuls 6 % de la population l'avaient installée - et parmi ces personnes, plus de trois quarts l'ont déjà désinstallée -, l'application a permis de détecter huit cas sur la période juillet-août. On ne peut donc pas dire que le bénéfice soit significatif. Outre le fait que ce logiciel n'a pas fait ses preuves, il comporte aussi toute une série de dangers pour la démocratie, sur lesquels nous voulons attirer l'attention. Bien sûr, la technologie doit aider à soutenir le combat contre le virus, mais elle doit être au service des travailleurs de terrain et ne doit pas remplacer le contact humain, primordial dans cette lutte.

1153 Pour ce qui est de la base de données centrale plus classique, le premier projet a été fortement critiqué par Amnesty International et la Ligue des droits humains, ce qui a donné lieu à des corrections et des améliorations. Nous nous en réjouissons. Cependant, toutes les améliorations n'ont pas encore été apportées et nous ne sommes pas encore totalement rassurés sur le fait que le droit à la vie privée soit suffisamment protégé dans cet accord de coopération.

Par conséquent, nous maintenons quelques questions et réserves par rapport à ce texte. L'une d'elles concerne le délai avant la suppression automatique des données. Il est ici fixé à quatre semaines, ce qui est amplement suffisant. Dès lors, pourquoi le délai de 60 jours est-il maintenu dans le texte ? Les

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- Contactopsporing is van essentieel belang voor de bestrijding van de epidemie. Daarom hebben onze centra van Geneeskunde voor het Volk (GVHV) ook plaatselijke opsporingssystemen georganiseerd, die beter werken dan de gecentraliseerde opsporing.*

Terreinkennis en een klimaat van vertrouwen zijn immers erg belangrijk en daarom pleit de PTB voor meer samenwerking met de huisartsen en andere eerstelijnszorgverstrekkers, die nu niet aan bod komen in het proces.

Het eigenlijke samenwerkingsakkoord omvat een juridisch kader voor een centrale gegevensbank bij Sciensano en een juridisch kader voor de app Coronalert.

Een app als Coronalert zal volgens de PTB de contactopsporing niet verbeteren. In andere landen hebben dergelijke apps hun efficiëntie absoluut niet bewezen. In Frankrijk heeft bijvoorbeeld slechts 6% van de bevolking zo'n app geïnstalleerd en driekwart daarvan heeft hem alweer verwijderd. In juli en augustus zijn slechts acht gevallen vastgesteld aan de hand van de app. Bovendien houdt de app ook een reeks gevaren in voor de democratie.

Het eerste ontwerp inzake de gegevensbank kreeg dan weer veel kritiek van Amnesty International en de Liga voor Mensenrechten, waarna de tekst aangepast werd. Dat is goed, maar de PTB is nog niet helemaal gerustgesteld over de bescherming van het privéleven.

Er is een probleem met de termijn voor de automatische verwijdering van de gegevens. Vier weken volstaat ruimschoots, dus waarom is er in de tekst nog steeds sprake van zestig dagen? De uitleg van de heer Vervoort over die kwestie was niet erg overtuigend.

Artikel 13 bepaalt dat de verantwoordelijken voor de verwerking van de gegevens voldoende veiligheidsmaatregelen moeten nemen, maar dat is niet erg concreet. Wie neemt welke

explications fournies par M. Vervoort à ce sujet n'étaient pas très convaincantes.

L'article 13, qui porte sur les mesures de sécurité, dispose que "les responsables du traitement prennent des mesures". Cette définition manque d'éléments concrets. De quelles mesures s'agit-il ? Qui les prend ? Pour garantir quoi ? Qui contrôle ?

L'accord de coopération donne aussi un pouvoir décisionnel à la chambre sécurité sociale et santé du Comité de sécurité de l'information (CSI). Quelles décisions celle-ci est-elle exactement autorisée à prendre ? Comment le contrôle démocratique sera-t-il exercé ?

Compte tenu de la sensibilité des données collectées, il est important pour le groupe PTB qu'il y ait une plus grande transparence sur ce qu'il advient de ces données et sur les personnes qui y ont accès.

Les données de la base de données II - la base de données pour la recherche scientifique - ne seront finalement que pseudonymisées et non anonymisées, ce qui a donné lieu à un débat en commission. Nous ne sommes pas encore convaincus par les explications à ce sujet. La pseudonymisation permet encore de retracer l'identité des données et la conservation de celles-ci pour une période beaucoup plus longue, d'une dizaine d'années. Les explications données par M. Vervoort sur ce point sont trop floues et peu rassurantes.

Cet accord de coopération est aussi une douloureuse illustration du fouillis institutionnel et de la cacophonie auxquels nous avons assisté pendant toute la crise, et qui continuent à travers la recherche de contacts. Il a fallu créer cinq bases de données, qui ont chacune leur propre responsable du traitement. Nous nous inquiétons dès lors de la manière dont les citoyens peuvent demander des explications à un point de contact unique, ce que nous demandons et qui ne figure pas dans le texte. Où les citoyens peuvent-ils adresser leurs plaintes et leurs questions ? L'éclatement actuel démontre l'absurdité de ce tout petit pays, qui compte de trop nombreux niveaux de pouvoir, dont neuf ministres de la santé.

Pour toutes ces raisons, et malgré l'importance que nous accordons à la recherche de contacts au niveau de la première ligne, nous nous abstiendrons lors du vote sur ce texte.

1155 **M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).- Le Vlaams Belang a de nombreuses réserves sur ce projet d'ordonnance. Outre la quantité de données et les questions relatives à leur utilité, de telles initiatives ouvrent la porte à des abus, intentionnels ou non.*

Qu'en est-il de la sécurité technique ? Y a-t-il des garanties que les données, ainsi que d'éventuelles copies, seront effacées en temps voulu ? La recherche scientifique qui sera menée sur la base de ces données est-elle sûre ? Quelles sont les garanties quant à la sécurité des données ?

maatregelen om wat te garanderen, en wie controleert dat allemaal?

Welke beslissingsmacht krijgt het informatieveiligheidscomité op grond van het samenwerkingsakkoord? Hoe zit het met de democratische controle op die beslissingsmacht?

De PTB vraagt meer transparantie over wat er gebeurt met de gegevens en wie er toegang toe krijgt.

De gegevens voor het wetenschappelijk onderzoek worden uiteindelijk niet anoniem verwerkt, maar met behulp van pseudoniemen. Ook de uitleg daarover overtuigt mij niet. Het blijft immers mogelijk om de identiteit van de betrokken personen te achterhalen aan de hand van pseudoniemen en ze voor langere tijd te bewaren.

Uit het samenwerkingsakkoord blijkt eens te meer de overdreven institutionele complexiteit, alsook de kakofonie die al heel de crisis aansleept. De mensen moeten zich tot een enkel aanspreekpunt kunnen richten en dat kan niet als er vijf verschillende gegevensbanken zijn met elk een eigen verantwoordelijke. Waar moeten burgers naartoe met vragen en klachten? We hebben te veel beleidsniveaus in dit land, en maar liefst negen ministers die bevoegd zijn voor volksgezondheid.

Om al die redenen zal de PTB zich, net als in de commissie, onthouden bij de stemming over deze tekst.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Vlaams Belang heeft heel wat bedenkingen bij dit ontwerp van ordonnantie. Los van de hoeveelheid gegevens en vragen over het nut daarvan, is het zo dat dit soort initiatieven, waarbij gegevens verzameld worden, meestal goed bedoeld zijn, zoals ook in dit geval, maar dat ze wel de deur op een kier zetten voor al dan niet opzettelijke misbruiken.

Hoe zit het met de technische veiligheid? Zijn er garanties dat de gegevens gewist zullen worden wanneer ze moeten worden gewist? Zijn er garanties dat ook eventuele kopieën gewist worden? Hoe veilig is het wetenschappelijke onderzoek dat aan

Ces questionnements expliquent pourquoi le Vlaams Belang ne peut soutenir le projet dans sa forme actuelle.

1157 **Mme Magali Plovie (Ecolo)**.- Le consensus qui prévaut au sein de la communauté scientifique est clair : dans l'état actuel de nos connaissances sur ce nouveau coronavirus et en l'absence d'un vaccin ou d'un traitement efficace, la sensibilisation de la population, le dépistage et la mise en quarantaine des malades sont des éléments fondamentaux qui permettent actuellement de lutter contre ce virus.

Le suivi des contacts, un autre moyen recommandé par les scientifiques, a également été mis en place par les gouvernements. L'intérêt est d'offrir un contact humain permettant aux personnes potentiellement contaminées de se faire tester, tout en bénéficiant d'un suivi humain. Au niveau bruxellois, une attention particulière a été accordée à cet accompagnement humain qui permet de répondre aux questions et de sensibiliser la population. L'accord de coopération qui nous est présenté vise précisément à répondre à ces besoins.

Il permet, d'une part, le déploiement d'outils de suivi de contacts afin d'empêcher la propagation de l'épidémie et, de l'autre, d'offrir un cadre juridique aux limitations des libertés fondamentales de nos concitoyennes et concitoyens et aux ingérences dans leur vie privée. L'objectif poursuivi par cet accord est la prévention : il s'agit d'empêcher la propagation de l'épidémie en responsabilisant les citoyens. Il ne doit en aucun cas être un outil de coercition ni de contrôle de la population par les autorités. C'est dans ce cadre bien précis que le groupe Ecolo soutiendra cet accord de coopération.

J'aimerais insister sur le côté singulier de ce moment de notre histoire. Les enjeux cruciaux nécessitent notre plus grande vigilance. On a rarement mis en place, dans un État de droit tel que le nôtre, des dispositifs aussi importants de collecte de données et d'ingérence dans la vie privée à une si large échelle. À tout moment, nous devons examiner si cette ingérence ou si ces limitations de libertés sont nécessaires et proportionnées à l'objectif qu'elles poursuivent et si elles sont encadrées par une norme suffisamment claire et précise dont l'application est prévisible pour les personnes concernées. C'est l'avis de l'Autorité de protection des données (APD). Je ne fais que rappeler ce que la législation et la jurisprudence nous enseignent.

1159 L'accord de coopération recherche donc un équilibre. Comme je l'ai dit en commission, c'est un équilibre subtil. Certains iront plus dans le sens de la prévention par rapport à notre santé et d'autres dans celui de la protection des libertés et de la vie privée. Cet équilibre est donc difficile à trouver pour les négociateurs.

de hand van die gegevens gevoerd zal worden? Uiteraard ben ik een voorstander van wetenschappelijk onderzoek, maar de veiligheid van de gegevens en de bescherming van de privacy is ook van primordiaal belang. Welke garanties zijn er dat de gegevens veilig zijn?

Kortom, we plaatsen een aantal vraagtekens bij de noodzaak, maar vooral bij de evenredigheid van het opzet. Daarom kan Vlaams Belang het ontwerp in zijn huidige vorm niet steunen.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).- Wetenschappers zijn het er grotendeels over eens dat we, zolang er geen vaccin of afdoende behandeling is, het nieuwe coronavirus het best bestrijden met bewustmaking, tests en quarantaines.*

De regeringen hebben werk gemaakt van contactopsporing, iets waar wetenschappers eveneens voorstander van zijn. Het komt erop aan dat mogelijk besmette mensen zich na een telefoontje van het callcenter laten testen. In Brussel is er bijzondere aandacht voor het menselijke aspect van de opsporing, waardoor mensen antwoord op hun vragen krijgen en er ruimte is voor bewustmaking. Met dit samenwerkingsakkoord spelen we in op die noden.

Het biedt niet alleen de instrumenten voor contactopsporing, maar ook een juridisch kader voor de beperking van de fundamentele vrijheden en de inbreuk op het privéleven. Het doel van de overeenkomst is preventie: voorkomen dat de epidemie uitdijt door het verantwoordelijkheidsgevoel van de burger aan te spreken. Het mag hoe dan ook geen instrument worden om dwang uit te oefenen of de bevolking te controleren. Binnen dat kader zal de Ecolo-fractie het samenwerkingsakkoord steunen.

Ik benadruk nogmaals dat we uitzonderlijke tijden meemaken. In een rechtsstaat als de onze, is het bijzonder zeldzaam dat er op deze schaal privégegevens van burgers worden verzameld. We moeten daarbij voortdurend in de gaten houden of de vrijheidsbeperkende maatregelen in verhouding staan tot de doelstelling.

Het samenwerkingsakkoord streeft dus naar een subtiel evenwicht tussen gezondheidspreventie en bescherming van de vrijheid en de privacy.

In de tekst staan bepalingen ter bescherming van de vrijheid en de privacy, maar we moeten uiteraard voortdurend blijven

J'estime que les balises visant la protection des libertés et de la vie privée sont clairement perceptibles ici, mais nous savons que cet équilibre est contesté par certains.

Comme je le disais, des balises ont été prévues dans le texte, mais cela ne nous dispense pas de vérifier à tout moment - j'insiste -, le respect de cet équilibre au vu de l'évolution de la situation. Par la suite, il serait également important de vérifier si les mesures adoptées étaient adaptées au regard de cet équilibre, notamment par rapport à l'enjeu que représentent la conservation et l'effacement des données. Une évaluation en continu et a posteriori est donc indispensable pour déterminer si l'équilibre recherché a bel et bien été atteint ou si l'on a été trop ou pas assez loin à certains moments.

Il aurait été intéressant de prévoir cette évaluation dans l'accord de coopération, mais il me semble possible de prévoir une évaluation menée par les services de la Cocom en dehors de l'accord de coopération. Je l'avais déjà dit en commission et je ne doute pas que vous serez attentif à cet aspect.

En dehors de cet accord de coopération, en ce qui concerne la centralisation des données et de leurs traitements, de nombreuses réactions ont déjà été entendues au niveau de la Belgique. D'une manière générale, des questions se posent effectivement sur le traitement des données, leur collecte, leur échange, leur utilisation pour la recherche et leur stockage. Ce travail doit certes être mené au niveau fédéral - et il l'est -, mais j'en parle ici parce que j'estime que les Régions ont un rôle à jouer, en partenariat avec l'État fédéral, dans l'analyse visant à améliorer la collecte et le traitement des données, par rapport aux capacités des recherches et à toutes les questions liées à la vie privée et aux usages commerciaux.

1161 Comme je le disais au début de mon intervention, nous vivons un moment particulièrement singulier, qui requiert notre plus grande vigilance et notre transparence, un principe fondamental dans notre État de droit. Si nous voulons obtenir la confiance des citoyens et des citoyennes, ainsi que leur adhésion aux mesures mises en place, nous devons nous assurer de la transparence de ces dispositifs. On peut penser à la transparence des marchés publics et de leur octroi, mais aussi à la composition des commissions chargées de prendre des décisions ou de rendre des avis. Bref, la question de la transparence est fondamentale.

Je rejoins le sens des réflexions de ma collègue Delphine Chabbert concernant la nécessité d'un débat sur l'éthique, les libertés et les questionnements que cette crise soulève. C'est bien au sein des divers parlements, que ce soit celui de la Cocom, de la Région ou de la Cocof, que nous devrons le mener. Je ne doute pas que, dans les prochaines semaines, nous aurons et prendrons le temps de mener ces réflexions.

Enfin, je l'avais déjà demandé au ministre-président en commission mais je réitère ma demande auprès de vous, M. le membre du Collège réuni. Pour le groupe Ecolo, il est important que vous puissiez, dans le cadre des concertations avec les autres

toezien op het evenwicht. In die zin was het interessant geweest om in het samenwerkingsakkoord te verwijzen naar een evaluatie.

Ook zonder dat er naar wordt verwezen in het samenwerkingsakkoord, kunnen de diensten van de GGC echter zo'n evaluatie uitvoeren. Ik had daar al op aangedrongen in de commissie en twijfel er niet aan dat u daar aandacht aan zult besteden.

Er rijzen al een heleboel vragen over het gebruik en de opslag van gegevens. Dat is een federale verantwoordelijkheid, wat niet wegneemt dat de gewesten er een rol in kunnen spelen.

Transparantie is van fundamenteel belang in een rechtsstaat. Als we het vertrouwen van de burger willen winnen, moeten we ervoor zorgen dat de overheid transparant werkt, bijvoorbeeld met betrekking tot openbare aanbestedingen of de samenstelling van commissies die beslissingen nemen of adviezen verstrekken.

Ik ben het met mevrouw Chabbert eens dat er een debat moet komen over ethiek, vrijheid en de vragen die de crisis oproept.

Voor Ecolo is het erg belangrijk dat u tijdens het overleg met de andere deelstaten en de federale regering een lans breekt voor evaluatie en transparantie.

entités fédérées et l'autorité fédérale, porter ces considérations d'évaluation et de transparence.

1163 **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** *(en néerlandais).- Le projet d'ordonnance a été longuement discuté en commission. L'Open Vld se félicite du cadre mis en place par l'accord de coopération du 25 août pour l'exercice conjoint et coordonné de ces compétences exclusives du gouvernement fédéral et des Régions.*

Ce projet d'ordonnance garantit que les données de suivi des contacts soient traitées de manière efficace et sûre, coordonnée et transparente, et utilisées dans la lutte contre l'épidémie.

Pour l'Open Vld, il est essentiel que tous les citoyens bruxellois - y compris ceux qui n'ont pas accès à internet - soient informés de manière claire, transparente et ciblée.

Comment les différentes bases de données conservent-elles les données personnelles ? Combien de temps et où sont-elles stockées ? Quand sont-elles détruites ? Dans quel but sont-elles utilisées ? Qui y a accès ? Comment allez-vous faire en sorte que ces informations parviennent à tous les Bruxellois ?

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Het ontwerp van ordonnantie werd uitvoerig besproken in de commissie. De Open Vld verheugt zich over het kader dat het samenwerkingsakkoord van 25 augustus biedt voor een gezamenlijke en gecoördineerde uitoefening van deze exclusieve bevoegdheden van de federale overheid en de gewesten.

Gegevens voor contactonderzoek moeten efficiënt en veilig verwerkt worden. Heel wat burgers maken zich zorgen over de bescherming van hun persoonsgegevens, wat een efficiënt contactonderzoek vaak in de weg staat. Voor het opsporings- en contactonderzoek wordt heel wat informatie opgeslagen. Met dit ontwerp van ordonnantie zorgen we ervoor dat dat op een conforme, private en veilige wijze gebeurt. Bovendien worden de gegevens gecoördineerd en transparant verwerkt en ingezet in de strijd tegen de epidemie.

Voor de Open Vld is het van fundamenteel belang dat alle Brusselse burgers op een heldere, transparante en doelgerichte manier geïnformeerd worden. Niet iedereen kan en zal het internet raadplegen om na te gaan hoe alles precies hoort te verlopen. Niet iedereen kan of begrijpt dat, zeker in ons gewest.

Hoe houden de verschillende gegevensbanken de persoonsgegevens bij? Hoelang en waar worden ze opgeslagen? Wanneer worden ze vernietigd? Voor welke doeleinden worden ze gebruikt? Wie heeft er toegang toe? Hoe zult u ervoor zorgen dat deze informatie elke Brusselaar bereikt?

1167 **M. Emmanuel De Bock (DéFI)**.- C'est Mme Marie Nagy qui a participé aux travaux en commission pour le groupe DéFI. Je m'en réfère dès lors à ce qu'elle a dit à cette occasion, qui a du reste été repris par mes excellents collègues.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).- Ik verwijs naar wat mevrouw Nagy in naam van DéFI tijdens de commissievergaderingen heeft gezegd.*

1169 **Mme Els Rochette (one.brussels-sp.a)** *(en néerlandais).- Mon groupe soutiendra ce projet d'ordonnance. En effet, une bonne collaboration entre les différentes entités est cruciale si nous voulons endiguer la pandémie de coronavirus. La santé de tous les Belges en dépend.*

One.brussels-sp.a estime que la clarté et la transparence sont fondamentales. Dès lors, il faudra constamment évaluer l'accord et le rectifier, le cas échéant. La communication au sujet du suivi des contacts est aussi essentielle. Or je ne vois rien venir à ce sujet. Qu'en est-il ?

Enfin, n'oublions pas les plus fragiles de notre société : les seniors dépourvus de smartphone ou les personnes qui ne sont pas affiliées à une mutualité.

Mevrouw Els Rochette (one.brussels-sp.a).- De one.brussels-sp.a-fractie steunt dit ontwerp van ordonnantie. Een goede samenwerking tussen de verschillende entiteiten is immers cruciaal om de contactopsporing te doen slagen en de coronapandemie in te dijken. De gezondheid van alle Belgen, en dus ook de Brusselaars, hangt ervan af.

De voorwaarden voor de verschillende gegevensbanken worden goed uitgelegd in de overeenkomst, maar de garanties voor de follow-up van de privacy kunnen niet groot genoeg zijn. Voor one.brussels-sp.a zijn duidelijkheid en transparantie heel belangrijk. We sturen ook aan op een permanente evaluatie en de mogelijkheid om zo nodig bij te sturen. Zoals ook meermaals in de commissie werd benadrukt, is de communicatie over contactopsporing cruciaal. Toch heb ik daarover nog niets gezien of gehoord. Ik vraag me dan ook af of er al een begin mee gemaakt is.

Tot slot wil ik benadrukken dat we de meest kwetsbaren niet mogen vergeten: ouderen die geen smartphone hebben bijvoorbeeld, of mensen die niet aangesloten zijn bij

1171 **M. Christophe De Beukelaer (cdH)**.- En commission, Mme Fremault a pu exprimer toute une série de réserves sur le texte pour justifier son abstention.

Aujourd'hui, au vu de l'évolution du dossier, notre groupe comptait initialement voter en faveur du projet d'ordonnance avec une abstention. Toutefois, vu la situation actuelle un peu particulière de notre groupe et pour nous permettre d'avancer, je voterai également pour. Nous voulons soutenir ce texte proposé par le Collège réuni et disposer du système de traçage des contacts le plus efficace possible, en dépit des réserves évoquées par divers collègues aujourd'hui. Ce texte important pose des questions éthiques et de sécurité mais, pour mon groupe, l'urgence est d'avancer.

(Applaudissements)

1175 **Mme Bianca Debaets (CD&V)** *(en néerlandais).- Nous savons tous que ce texte ne remportera pas un prix de beauté juridique.*

Le sujet soulève une foule de questions, dont celle de la protection des données. Il s'agit d'un équilibre particulièrement délicat à trouver entre respect de la vie privée et santé publique. Étant donné la propension des citoyens à juger certaines mesures attentatoires à leur vie privée, j'appelle la Région à faire preuve de pédagogie et de sensibilisation pour les convaincre de l'importance de la collecte des données.

Je regrette que l'accord de coopération ne prévoie pas de procédure d'évaluation.

Un autre choix peu anodin est celui de la Commission communautaire française (Cocof) de se faire représenter par la Commission communautaire commune (Cocom). Les règles de compétence s'appliquent à tous. On ne peut y déroger quand bon nous chante. Le mécanisme est très douteux.

1177 *Néanmoins, la coordination est importante. Nous avons déjà perdu beaucoup de temps, surtout à Bruxelles, et le suivi des contacts ainsi que la collecte et l'échange des données doivent être rationalisés.*

C'est pourquoi, malgré les réserves, je soutiendrai le projet au nom du CD&V.

een ziekenfonds. Los daarvan steunen we uiteraard de samenwerkingsovereenkomst.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) *(in het Frans).- Mevrouw Fremault maakte tijdens de commissievergadering haar bedenkingen over deze tekst al bekend om haar onthouding bij de stemming te verklaren.*

Gezien de evolutie van het dossier wilde het cdH vandaag afgezien van één onthouding van mij het ontwerp van ordonnantie goedkeuren, maar om de voortgang te bevorderen, zal ook ik voor stemmen. Onze fractie wil immers dat contactopsporing in Brussel zo doeltreffend mogelijk gebeurt, ook al roept de tekst vragen over ethiek en veiligheid op.

(Applaus)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik denk dat we het er allemaal over eens zijn dat de tekst vanuit juridisch oogpunt geen schoonheidsprijs zal winnen.

Het onderwerp roept heel wat vragen op, onder andere over de gegevensbescherming. Andere sprekers vanuit verschillende fracties hebben daar al op gewezen. Het gaat om een bijzonder delicate evenwichtsoefening tussen de privacy van de burger en de volksgezondheid. Mensen vinden bepaalde maatregelen al snel een inbreuk op hun persoonlijke levenssfeer. Daarom is het heel belangrijk, zoals mevrouw Rochette heeft opgemerkt, om goed te communiceren, de mensen te sensibiliseren en ze te overtuigen van het belang van de gegevensverzameling, uiteraard met respect voor de regels, zeker in deze gezondheidscrisis. Ik roep het gewest dan ook op om in deze een pedagogische en sensibiliserende rol op te nemen.

Het is jammer dat er in het samenwerkingsakkoord geen evaluatieprocedure is opgenomen.

Een andere merkwaardige keuze is dat de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) ervoor heeft gekozen om vertegenwoordigd te worden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). De bevoegdheidsregels gelden voor iedereen. Je kan daar niet zomaar van afwijken wanneer je daar zin in hebt. Het gaat om een heel bedenkelijk en vreemd mechanisme.

Anderzijds is coördinatie belangrijk. Ik denk dat we het er allemaal over eens zijn dat we al veel tijd hebben verloren, zeker in Brussel, en dat contactopsporing en gegevensverzameling en -uitwisseling veel beter kunnen en moeten worden gestroomlijnd.

Ondanks de kanttekeningen zal ik daarom namens CD&V het ontwerp steunen.

1179 **M. Pepijn Kennis (Agora)** *(en néerlandais).- S'agissant du suivi des contacts, il convient de respecter la vie privée, tout en ayant un outil efficace de lutte contre le coronavirus. Cependant, vu l'ampleur de la fracture numérique à Bruxelles, il y a lieu de miser aussi sur de nombreuses autres mesures.*

De heer Pepijn Kennis (Agora).- Het belangrijkste is al gezegd. Bij contactopsporing komt het erop aan de privacy te respecteren en tegelijkertijd een efficiënt middel in te zetten.

Mevrouw Zamouri benadrukte dat dat in Brussel niet altijd evident is. Er bestaat immers een grote digitale kloof als het op het gebruik van smartphones aankomt. Ik erken het belang van contactopsporingsapps en de middelen die daarbij horen, maar het is belangrijk dat we het coronavirus ook met een heleboel andere maatregelen bestrijden.

1181 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Merci à tous pour vos retours et vos questions, et, à certains également, pour votre soutien.

Nous parlons, je pense, de l'accord de coopération conclu le plus rapidement de l'histoire de Belgique entre toutes ses entités ! Normalement, un tel accord prend des années à se négocier. Celui-ci aura été passé dans un laps de temps remarquablement court, grâce à une volonté politique partagée par toutes les entités, poussées par la nécessité, et au travail ainsi qu'au soutien des administrations.

Beaucoup de questions se posent au sujet des applications de traçage et de la nécessité d'en disposer. Je voudrais rappeler que les systèmes de suivi de contacts ne sont pas uniquement utiles pour protéger la santé : ils doivent également préserver les droits fondamentaux de tous.

Il faut se souvenir de l'état d'esprit qui nous a motivés à réfléchir à ce dispositif : à la sortie du confinement; nous ne voulions plus de cette situation qui nous empêchait de voir nos proches, de travailler, voire de sortir de chez nous, soit une atteinte aux libertés fondamentales comme nous n'en avons jamais connue ou imaginée. La question est donc devenue : que pouvons-nous mettre en place pour préserver ces libertés fondamentales dans le cadre d'une pandémie mondiale ? D'aucunes et d'aucuns nous ont mis en garde contre l'utilisation d'une base de données et ont posé la question de l'utilité du suivi des contacts.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Nooit eerder werd een samenwerkingsakkoord tussen Belgische overheden zo snel afgesloten. Normaal duurt dat jaren.*

Er rijzen veel vragen over de noodzaak van de opsporingsapp. Dergelijke apps zijn weliswaar nuttig om de gezondheid te beschermen, maar ze moeten ook de fundamentele rechten van iedereen vrijwaren. De regels die tijdens de lockdown van kracht waren, vormden immers een beperking van onze vrijheden: mensen mochten nog amper hun huis uit. De systemen voor contactopsporing maken het mee mogelijk om die maatregelen te versoepelen. Sommige parlementsleden hadden kritiek op het gebruik van een database en stelden het nut van contactopsporing in vraag.

1183 Nous ne disposons pas de beaucoup d'armes contre ce virus. Nous le connaissons un peu mieux maintenant et adaptons nos stratégies. Il y a trois ou quatre mois, nous pensions - et nous pensons toujours -, d'une part, à la protection des plus faibles, des personnes chez lesquelles le risque que la maladie dégénère est plus élevé, dont les personnes âgées ou les personnes présentant des comorbidités ou des problèmes susceptibles d'engendrer un développement particulièrement difficile ou douloureux du Covid-19, et, d'autre part, à la mise en quarantaine des personnes porteuses du virus et contagieuses afin de protéger la société et de protéger les autres. Il n'y a pas grand-chose d'autre à notre disposition. C'est également ce qui a été mis en place dans l'Europe et dans le monde. Or, si nous voulons mettre en quarantaine les personnes contagieuses ou susceptibles de l'être, il faut un système de suivi de contacts.

C'est le pari qui a été fait en Belgique, comme dans de nombreux pays. Il faut bien se souvenir qu'à la base, c'était

Er zijn niet veel middelen om het coronavirus te bestrijden. We kennen het nu al wat beter en passen onze strategieën aan. Twee maatregelen staan daarin nu centraal: de bescherming van risicogroepen, zoals bejaarden of mensen met andere ziekten, en verplichte quarantaine voor mensen die drager zijn van het virus. Veel meer kunnen we niet doen.

Om besmette personen in quarantaine te kunnen plaatsen, is een systeem van contactopsporing noodzakelijk. Die quarantaine is overigens ook bedoeld om de fundamentele vrijheden van anderen te beschermen, zodat we niet weer naar een volledige lockdown hoeven te gaan.

Uiteraard moeten bij contactopsporing ook de internationale normen inzake privacybescherming worden nageleefd. De gegevens moeten op een zo veilig en transparant mogelijke

aussi pour protéger des libertés fondamentales, pour éviter de se retrouver en confinement maintenant et à l'avenir. C'est essentiel. Il ne s'agit pas de renoncer à des libertés individuelles pour rien, ou éventuellement de mettre en place des systèmes qui posent question au niveau des libertés, notamment des données individuelles. Il s'agissait de protéger la santé des citoyens et leurs libertés individuelles.

Il était toutefois évidemment important que le texte soumis soit respectueux des normes internationales relatives à la protection de la vie privée et qu'un maximum de sécurité et d'informations vers le public accompagnent l'utilisation des données.

En résumé, l'idée est toute simple : les données ne peuvent servir qu'à lutter contre le Covid-19 et c'est tout ! Elles ne peuvent pas servir à faire autre chose. Elles sont utilisées aux fins exclusives de la lutte contre le virus.

Nous venons de recevoir l'analyse d'impact relative à la protection des données (AIPD) relative à la dernière version du texte. Vu le niveau élevé de protection politique et technique des personnes concernées, la grande transparence de la documentation architecturale, par exemple l'algorithme de calcul des expositions, l'ensemble étendu des mesures d'atténuation des risques et l'absence de risque résiduel élevé, uniquement des risques faibles ou moyens, et la valeur ajoutée sociale de l'application de traçage de contacts, les délégués à la protection des données et les services publics concernés rendent un avis positif quant au traitement de données associées à l'application Coronalert.

1185 L'analyse d'impact relative à la protection des données (AIPD) est donc, cette fois-ci, positive sur l'application.

Certes, le texte a été largement remanié parce que des associations veillant au respect des libertés individuelles ont tiré un certain nombre de signaux d'alerte au début du dossier. Le texte a été modifié en conséquence, en tenant compte des AIPD et des avis du Conseil d'État. Le texte qui vous est présenté aujourd'hui remplit suffisamment les impératifs de protection de la vie privée.

Le site coronalert.be est très explicite sur le type de données collectées et leur utilisation. Il est destiné au grand public, est en ligne depuis un certain temps et est mis à jour de manière régulière. Les Belges ont donc accès à toute l'information sur cette application et ce qu'elle fait ou non avec leurs données.

Il convient également de rappeler que cette application sera complémentaire au traçage manuel, qui reste la pierre angulaire du traçage des contacts.

Tout le monde espère que nous n'aurons pas à utiliser très longtemps ces outils et que nous pourrons fermer nos centres de contact et l'application dans quelques mois, parce que l'épidémie sera sous contrôle et que le pire sera derrière nous. Le texte relatif à un accord de coopération sur une application ne mentionne pas

wijze gebruikt worden. Het uitgangspunt is eenvoudig: ze mogen alleen ingezet worden in de strijd tegen Covid-19.

Onlangs ontving ik de impactanalyse inzake gegevensbescherming over de recentste versie van de tekst. Wegens het hoge technische en politieke beschermingsniveau, de grote transparantie van het documentenbeheer, de vele risicobeperkende maatregelen en de toegevoegde waarde op sociaal vlak van contactopsporing, kreeg de tekst een positief advies van de betrokken instanties.

De tekst was dan ook grondig aangepast om tegemoet te komen aan de kritiek van de verenigingen die toezien op individuele vrijheden en van de Raad van State. In de uiteindelijke versie wordt de privacy voldoende beschermd.

Op de site coronalert.be wordt duidelijk uitgelegd welke gegevens verzameld worden en hoe ze gebruikt worden. Die site is bestemd voor het grote publiek en wordt regelmatig geüpdatet. De app is overigens complementair aan de handmatige contactopsporing, die het belangrijkste blijft.

In de tekst staat geen einddatum vermeld, maar iedereen hoopt dat deze hulpmiddelen niet al te lang hoeven te worden gebruikt en dat we de hele opsporing binnen enkele maanden kunnen opdoeken, wanneer het virus hopelijk onder controle is.

de date de fin, mais nous espérons toutes et tous que celle-ci sera la plus rapprochée possible.

1187 Concernant l'introduction des données, du personnel a été engagé par la Cocom pour soutenir, si nécessaire, la première ligne de soins dans cette tâche.

Concernant la conservation des données un maximum de 60 jours avant leur effacement, le service public fédéral Santé publique (SPF Santé publique) et Sciensano justifient cette durée par le fait que le suivi épidémiologique ou des tests complémentaires à réaliser à des fins épidémiologiques doivent être réalisés dans un délai plus court que 30 jours. Elles sont ensuite effacées.

J'ose espérer que les maisons médicales opérées par le PTB effacent également les données destinées au suivi des contacts dans des délais aussi courts et que cette obligation soit garantie quelque part. Il est toujours interpellant qu'un parti politique collecte des données de santé. Soit !

1189 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Ce sont des médecins soumis au secret professionnel comme les autres, qui suivent leurs propres patients. Ne mélangeons pas tout !

1189 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- J'entends bien, mais de même que vous émettez des réserves sur une application de suivi des contacts pourtant entourée d'un cadre législatif, je peux en émettre au sujet de données médicales collectées par des maisons médicales liées à un parti politique et placées sous la dépendance ou l'interdépendance de ce parti politique, nonobstant le travail de qualité réalisé sur le terrain par ces maisons médicales, qui est reconnu par tous.

Concernant la date de lancement, l'application est actuellement testée en situation réelle par 10.0000 personnes. Elle devrait être disponible pour l'ensemble de la population à la fin de la semaine prochaine.

Si la Communauté française et la Cocof ne sont pas parties prenantes à l'accord de coopération, c'est parce qu'elles ne gèrent pas le suivi des maladies infectieuses. Cet aspect est bien explicité dans le commentaire du texte : la Cocom est compétente pour le suivi des maladies infectieuses. Il était donc inutile d'ajouter la Communauté française, la Cocof ou la VGC à l'accord.

En effet, le texte ne prévoit aucune évaluation telle quelle, bien que tout le monde y soit attentif. Dans le cadre du comité interfédéral pour le dépistage et le traçage des contacts, le point est régulièrement évoqué à travers le suivi quotidien de l'application, son utilisation, les problèmes rencontrés, l'usage qui en est fait. Des améliorations continues sont prévues, le cas échéant, de même que des campagnes de publicité et d'information, outre le site coronalert.be. Nous verrons si elle est utilisée ou pas.

De GGC heeft personeel aangeworven om de eerstelijnszorgers te helpen met de invoering van de gegevens.

De gegevens worden zestig dagen bijgehouden. De Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid en Sciensano verklaren die termijn doordat er tijd moet zijn voor epidemiologisch onderzoek en voor verdere tests. Nadat al het nodige is gedaan, worden de gegevens gewist.

Ik hoop dat de medische centra die de PTB uitbaat, de gegevens die zij bij hun contactopsporing verzamelen, even snel wissen en dat die verplichting ergens gegarandeerd wordt. Het baart me wat zorgen dat een politieke partij persoonsgegevens bijhoudt.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- De artsen van Geneeskunde voor het Volk volgen hun eigen patiënten en zijn net als alle andere artsen gebonden aan het beroepsgeheim. U moet niet alles op één hoop gooien!*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Toch heb ik er mijn bedenkingen bij dat er gegevens worden verzameld in medische centra die aan een politieke partij verbonden zijn. Dat neemt niet weg dat die centra goed werk leveren.*

De app wordt momenteel door 10.000 personen getest en zou eind volgende week voor iedereen beschikbaar zijn.

De Franse Gemeenschap en de Cocof zijn niet bij het samenwerkingsakkoord betrokken omdat zij niet instaan voor de follow-up van infectieziekten. Dat is een bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

In de tekst staat niets over een evaluatie van de app. Hij zal voortdurend worden bijgewerkt als dat nodig is. Het is eerst nog afwachten in welke mate de app zal worden gebruikt.

De gebruikerscijfers voor dergelijke apps verschillen immers sterk van land tot land. Of de bevolking hem wil gebruiken, hangt af van de politieke wil en het vertrouwen in het systeem. Het is ook mogelijk dat er binnen bepaalde bedrijven sectorakkoorden komen.

Omdat de app zo precies werkt, biedt hij voordelen ten opzichte van manuele contactopsporing. Hij heeft bovendien een minder grote invloed op het privéleven. Doordat de gegevens door computers worden verwerkt, blijven ze anoniem.

Les taux d'utilisation de ce type d'application sont très différents d'un pays à l'autre. Certains ont cité la France où, effectivement, le succès n'est pas au rendez-vous à ce stade. Dans d'autres pays, le taux d'utilisation est beaucoup plus élevé. Cela dépend de la volonté politique et de la confiance ressentie à l'égard du système. Nous pouvons également imaginer des accords sectoriels à conclure dans certaines entreprises.

Par ailleurs, de par sa plus grande précision, l'application présente des atouts par rapport au suivi manuel des contacts. Elle est aussi moins attentatoire à la vie privée. Les données sont beaucoup plus anonymisées, car traitées par des machines et non des humains.

1193 En soi, elle a donc aussi des vertus en termes de respect de la vie privée par rapport au traçage manuel des contacts, même si les garanties sont prises à ce niveau-là également.

En tout état de cause, nous avons toutes et tous intérêt à ce que l'ensemble des systèmes de suivi des contacts fonctionne au mieux, si nous voulons vaincre l'épidémie et ne plus devoir recourir à de tels dispositifs dans les mois et les années à venir.

1195 **M. le président**.- La discussion générale est close.

1195 *Discussion des articles*

1195 *Correction technique*

1195 **M. le président**.- Dans l'intitulé et dans l'article 2 de la version néerlandaise du projet d'ordonnance, ainsi que dans l'intitulé du rapport de la commission de la santé et de l'aide aux personnes, il y a lieu de supprimer les mots « de Franse Gemeenschapscommissie, ».

1195 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).- C'est précisément à cause de cette erreur que nous avons mal compris la réponse du membre du Collège réuni. Dans la version néerlandaise, la Cocof est mentionnée, mais pas dans la version française.*

1195 **M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

1195 *Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

1195 *Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

Als het over de bescherming van de privacy gaat, is dat een voordeel ten opzichte van de manuele contactopsporing, al zijn daar ook de nodige maatregelen genomen.

Hoe dan ook moet de contactopsporing zo goed mogelijk werken als we deze epidemie te boven willen komen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Technische correctie

De voorzitter.- In het opschrift en in artikel 2 van de Nederlandse versie van het ontwerp van ordonnantie, alsook in het opschrift van het verslag van de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen, dienen de woorden "de Franse Gemeenschapscommissie, " te worden geschrapt.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Precies door die vergissing hebben wij het antwoord van het collegelid verkeerd begrepen. In de Nederlandstalige versie wordt de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) wel vermeld, in de Franstalige versie niet. Het gaat hier om iets fundamenteels.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 10h47.

- La séance est reprise à 11h00.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 10.47 uur.

- De vergadering wordt hervat om 11 uur.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BIANCA DEBAETS

à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,

concernant "la mise en place annoncée d'un 'village de test Covid' en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CIELTJE VAN ACHTER,

concernant "les mesures envisagées par le Collège réuni en matière de dépistage du coronavirus".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ALEXIA BERTRAND,

concernant "le point sur les capacités de dépistage du coronavirus en Région de Bruxelles-Capitale".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME VICTORIA AUSTRAET,

concernant "les mesures bruxelloises de dépistage et de suivi des contacts au vu des derniers chiffres relatifs à la pandémie de Covid-19".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME STÉPHANIE KOPLOWICZ,

concernant "la mise en place de centres de test et le soutien à la première ligne de soins pour lutter contre le coronavirus à Bruxelles".

Mme Bianca Debaets (CD&V) *(en néerlandais).- Le mardi 15 septembre, le service d'inspection hygiène de la Commission communautaire commune (Cocom) et le Collège réuni ont annoncé l'ouverture d'un village de test dans notre Région, ce*

ACTUALITEITSVRAGEN

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de aangekondigde oprichting van een 'Covid-testdorp' in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CIELTJE VAN ACHTER,

betreffende "de door het Verenigd College overwogen maatregelen inzake de opsporing van corona".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ALEXIA BERTRAND,

betreffende "de stand van de coronatestcapaciteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW VICTORIA AUSTRAET,

betreffende "de Brusselse maatregelen omtrent testen en contactonderzoek ten aanzien van de meest recente cijfers van de Covid-19-pandemie".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW STÉPHANIE KOPLOWICZ,

betreffende "de oprichting van testcentra en de steun aan de eerstelijnszorg om het coronavirus in Brussel te bestrijden".

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Op dinsdag 15 september maakten de Brusselse Gezondheidsinspectie en het Brusselse Verenigd College bekend dat er dan toch een testdorp komt in het gewest. Dat staat diametraal tegenover eerdere verklaringen, waarin de voorzitter van het Verenigd College onder meer

qui contrevient aux précédentes déclarations du président du Collège réuni.

Le village de test devrait ouvrir prochainement, bien que la date et le lieu exacts n'aient pas encore été communiqués. Lors de sa réunion d'hier, le Conseil régional de sécurité (Cores) a décidé qu'aucune mesure supplémentaire ne s'imposait, ce qui est étonnant au regard des chiffres élevés.

Quelles sont les étapes nécessaires pour concrétiser ce village de test ? Comment la mise en place et les modalités seront-elles organisées ? Quelles sont les actions de sensibilisation et de communication prévues ?

Pouvez-vous donner plus d'informations sur l'emplacement et la date d'ouverture de ce village de test ? Quel sera le montant de son financement ? Quel impact ce village de test aura-t-il sur le développement des centres de dépistage mobiles ?

Comment expliquez-vous l'insistance du Collège réuni à affirmer qu'aucune mesure supplémentaire n'est nécessaire, malgré les chiffres bruxellois dramatiques ?

1223 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).- Le pourcentage de tests positifs a fortement augmenté à Bruxelles et est maintenant deux fois plus élevé que la moyenne belge.*

La procédure de test suscite pourtant beaucoup d'insatisfaction chez les Bruxellois, car il faut souvent attendre quatre jours pour connaître le résultat. La capacité de test atteint également ses limites.

Quand les nouveaux centres de dépistage et le village de test que vous avez annoncés ouvriront-ils leurs portes ? Quelle sera leur capacité ? Comment assurerez-vous un traitement plus rapide des résultats des tests ?

De nombreux médecins généralistes réclament une simplification de la procédure de test, estimant que les longs délais d'attente sont dus à des tracasseries administratives.

Une procédure de test plus simple est-elle envisagée ?

verklaarde dat zo'n testdorp in Brussel helemaal niet nodig was. Het zou zelfs meteen gaan om vier nieuwe testcentra, waarmee de gemiddelde testcapaciteit op termijn zou moeten stijgen naar 9.000 tests per dag.

Volgens het hoofd van de Brusselse Gezondheidsinspectie zou het testdorp binnenkort al moeten openen. Een exacte timing of locatie werd nog niet meegedeeld. Gisteren kwam de Gewestelijke Veiligheidsraad samen. Die besloot vreemd genoeg dat er, ondanks de hoge cijfers - de hoogste van het land - geen bijkomende maatregelen nodig zijn.

Welke stappen zijn nog nodig om de oprichting van het testdorp te kunnen verwezenlijken? Hoe zullen de concrete inrichting en modaliteiten georganiseerd worden? Ik denk dan bijvoorbeeld aan de arbeidsvoorwaarden van de testers en coördinatoren. Welke bewustmakings- en communicatieacties komen er? Het is immers belangrijk dat de Brusselaars weten dat ze binnenkort terechtkunnen in die testcentra.

Kunt u meer duiding geven bij de exacte locaties van het testdorp en de geplande opening? Welke middelen maakt u ervoor vrij? Welke impact heeft de oprichting van het testdorp op de mogelijke verdere ontwikkeling van de eerder aangekondigde mobiele testcentra? Zullen de mobiele centra parallel werken, of heft het ene het andere op?

Hoe verklaart u dat het Verenigd College blijft volhouden dat er ondanks de dramatische Brusselse cijfers geen bijkomende maatregelen nodig zijn?

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Het percentage positieve tests is in Brussel sterk gestegen en is nu twee keer zo hoog als het Belgische gemiddelde. Vanmorgen nog hoorde ik op de radio dat ook het aantal ziekenhuisopnames tot zorgwekkende hoogten stijgt in Brussel.

Intussen is er veel ontevredenheid over de testprocedure onder Brusselaars. Zo moeten burgers vaak nog steeds tot vier dagen wachten op het resultaat van hun test. Nochtans vormt testen de kern van uw beleid. Dat zou sneller moeten, om het besmettingsgevaar te beperken.

Ook de testcapaciteit zit aan zijn limieten. U hebt aangekondigd dat er nieuwe testcentra zullen komen, onder meer in de Pachecolaan. Er komt ook een testdorp naar Antwerps voorbeeld, waar ik al eerder voor gepleit heb, maar het is nog onduidelijk wanneer en met welke capaciteit.

Waar en wanneer worden de nieuwe testcentra en het testdorp geopend? Wat zal de capaciteit zijn? Hoe zult ervoor zorgen dat de testresultaten sneller verwerkt worden?

Veel huisartsen klagen ook dat de testprocedure eenvoudiger moet, dat het te veel tijd kost om alles correct in te vullen en dat zij overbelast dreigen te geraken, zeker als ook de gewone griep nog eens begint toe te slaan. Volgens de huisartsen

1225 **Mme Alexia Bertrand (MR)**.- M. le membre du Collège réuni, je vous ai entendu ce matin sur La Première, où vous avez entre autres annoncé l'ouverture d'un nouveau centre de dépistage à Etterbeek, si je ne me trompe. La presse annonçait effectivement, le 16 septembre dernier, l'ouverture de quatre nouveaux centres de dépistage en Région bruxelloise : un à la clinique Saint-Jean boulevard Pachéco, un autre à Etterbeek, vous aviez également évoqué la gare du Midi, mais je peux me tromper, et j'ignore où sera situé le quatrième.

L'idée sous-jacente était de différencier les dépistages en fonction des cas symptomatiques et asymptomatiques et d'éviter l'engorgement. D'après les retours que j'ai, les centres de tests sont en effet pris d'assaut ces derniers jours. Alors qu'ils n'ouvrent qu'à 9h du matin, de longues files se forment déjà devant l'entrée dès 7h30 pour les personnes qui n'ont pas la possibilité de prendre rendez-vous. Est-il dès lors envisageable d'étendre la possibilité d'aller se faire dépister sur rendez-vous afin de réduire l'engorgement ?

Pouvez-vous préciser le nombre de centres de tests ouverts et disponibles - toutes catégories confondues - ainsi que le temps d'attente nécessaire pour la prise en charge des patients et le délai moyen pour la réception des résultats ? Le délai varie, paraît-il, extrêmement fort d'un laboratoire ou d'un hôpital à l'autre. Quel est le nombre de jours nécessaires pour organiser l'ouverture d'un nouveau centre de dépistage ? Quel est le nombre de tests effectués dans ces centres et le ratio de cas testés positifs ? Perçoit-on une augmentation de ce ratio ces derniers jours à Bruxelles ?

Quelle est, à ce jour, la capacité de test réelle à Bruxelles et quelles sont vos projections pour les prochains mois ? Quelles sont les conditions pour lesquelles la prescription reste obligatoire ? Cette règle sera-t-elle assouplie ? Enfin, quelles sont les stratégies actuellement mises en œuvre afin d'alléger la charge administrative du personnel médical ?

1227 **Mme Victoria Austraet (indépendante)**.- La nouvelle n'aura échappé à personne : cela fait quelques jours maintenant que semble s'installer un regain durable et grandissant du coronavirus en Belgique. Ce lundi, nous avons notamment pu lire dans la presse que selon Sciensano, près de 1.200 nouveaux cas ont été comptabilisés en moyenne par jour au cours de la semaine dernière, soit une augmentation de 62 % par rapport à la semaine précédente.

Selon le porte-parole interfédéral Covid-19, les moyennes journalières sont désormais deux fois plus élevées que lors de la deuxième semaine d'août. Cette hausse a amené à dépasser le cap des 100.000 infections nationales totales.

ligt de administratieve rompslomp aan de basis van de lange wachttijden.

Komt er een eenvoudigere testprocedure?

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).- Vanochtend hoorde ik u op de radio de opening van een testcentrum in Etterbeek aankondigen. Ook in het ziekenhuis Sint-Jan en in het Zuidstation zouden er nieuwe testcentra komen. Het is mij niet duidelijk waar het vierde testcentrum wordt ingericht.*

Het is de bedoeling om personen met en zonder symptomen op verschillende locaties te testen en zo overbelasting te vermijden. De voorbije dagen werden de huidige centra immers overspoeld met mensen die zich willen laten testen. Wie geen afspraak kon krijgen, staat al vanaf 7.30 uur aan te schuiven. Is het mogelijk om dat te vermijden door meer testen op afspraak te organiseren?

Hoeveel testcentra zijn er in gebruik en hoelang duurt het voor patiënten er worden getest? Hoelang moeten zij vervolgens op het resultaat wachten? Hoeveel tijd is er nodig om een nieuw testcentrum te openen? Hoeveel testen worden er in die centra uitgevoerd en welk percentage van die testen levert een positief resultaat op? Is dat aandeel de voorbije dagen toegenomen in Brussel?

Welke reële testcapaciteit heeft Brussel momenteel? Wat verwacht u voor de komende maanden? In welke gevallen kan een test enkel op voorschrift? Wilt u die regel versoepelen? Welke strategie past u toe om de administratieve last voor het medisch personeel te verlichten?

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans).- Sinds enkele dagen nemen de besmettingen met het coronavirus weer aanzienlijk toe in België. Vorige week werden er gemiddeld bijna 1.200 nieuwe gevallen per dag vastgesteld. Dat is 62% meer dan de week voordien. De daggemiddelden zijn nu dubbel zo hoog als midden augustus en het totale aantal besmettingen is nu hoger dan 100.000.*

De ziekenhuisopnames en overlijdens blijven voorlopig gelukkig veel lager dan een aantal maanden geleden. Er wordt nu veel meer getest, wat de cijfers beïnvloedt. Ook het percentage positieve tests neemt echter toe. Er is dus echt sprake van een tweede golf.

Toutefois, on peut également lire que les admissions à l'hôpital et les décès restent heureusement beaucoup moins nombreux qu'il y a quelques mois, du moins pour l'instant. On teste évidemment beaucoup plus qu'au début de l'épidémie, ce qui influence les chiffres. Il n'en demeure pas moins que c'est bien aussi le pourcentage des tests positifs qui est en augmentation, si bien que beaucoup de spécialistes parlent d'un véritable rebond. Celui-ci concerne à la fois les moins de 40 ans et les plus de 60 ans.

Si le taux d'admissions reste actuellement gérable, il était ce week-end au plus haut depuis le 21 mai. Il apparaît également que c'est en Région bruxelloise que le plus grand nombre de nouveaux cas positifs a été détecté la semaine dernière. Sur la carte européenne des contaminations, la Belgique apparaît désormais en orange foncé.

Dans le même temps, l'application Coronalert entre en phase de déploiement en Belgique. J'ai le sentiment que son efficacité attendue n'est toujours pas bien claire dans le cas d'un très faible taux d'installation parmi la population. Le Collège réuni peut-il apporter des précisions et nous fournir un feedback sur le suivi des contacts par call centers ? Ce travail permet-il de mettre le doigt sur l'origine du regain des contaminations ?

Enfin, la presse continue de relayer les difficultés et les lenteurs que rencontre le dépistage. La Dernière heure utilisait même l'expression "enfer du dépistage à Bruxelles". Le Collège réuni peut-il expliquer les causes de ces insuffisances, qui semblent perdurer ? Nous venons d'apprendre l'ouverture d'un nouveau centre de tests au boulevard Pachéco. Un seul centre supplémentaire sera-t-il bien suffisant ?

Het aantal ziekenhuisopnames was dit weekend echter het hoogste sinds 21 mei. Vooral in het Brussels Gewest zijn er de voorbije week veel nieuwe gevallen bij gekomen.

Ondertussen wordt de app Coronalert verspreid in België. Het is niet duidelijk of die efficiënt is als weinig mensen hem installeren. Kunt u daar meer over zeggen? Hoe loopt de contactopsporing door de callcenters? Brengt die aan het licht hoe de tweede besmettingsgolf ontstaan is?

De pers blijft schrijven over de moeilijkheden en de traagheid die gepaard gaan met het testen. Waar ligt dat aan? Er zou een nieuw testcentrum geopend zijn in de Pachecolaan. Volstaat dat?

1229 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Je rejoins les questions de mes collègues sur la capacité de dépistage et sur le fait que - comme déjà discuté en commission il y a près d'un mois - le centre à la gare du Midi n'est pas près de voir le jour.

Cependant, je voudrais surtout revenir sur l'appel à l'aide de la première ligne, publié dans le journal Le Soir du 16 septembre, dans lequel celle-ci expliquait qu'elle était submergée. Je souhaiterais aussi revenir sur ce que vous venez de dire, M. le membre du Collège réuni, en jetant le doute sur l'intégrité des médecins de Médecine pour le peuple (MPLP) qui réalisent un travail formidable.

Lorsqu'ils étaient sur le terrain pour aider au dépistage durant les mois de mars et avril, vous n'avez rien remis en doute. Si vous avez des doutes sur le lien entre maisons médicales et partis politiques, vous pouvez porter plainte auprès de l'Ordre des médecins ou demander des inspections.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- Ik sluit me aan bij de opmerkingen van mijn collega's. Het aangekondigde testcentrum in het Zuidstation is er nog steeds niet.*

Ik wil er nog even op wijzen dat op 16 september de eerstelijnszorgverleners lieten weten dat ze overstelpt werden. Voorts wil ik terugkomen op uw uitspraak over de artsen van Geneeskunde voor het Volk (GVHV), die fantastisch werk verrichten. Toen zij zich in maart en april inspanden om besmettingen op te sporen, uitte u geen kritiek. Als u bedenkingen hebt over de band tussen medische centra en politieke partijen, moet u maar een klacht indienen bij de Orde der Artsen of om een inspectie vragen.

1229 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- C'est vous qui faites ce lien.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- U legt zelf dat verband.*

1229 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Non, c'est vous qui avez indiqué que les maisons médicales étaient liées à un parti politique.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- Neen, u wees erop dat de medische centra een band hebben met een politieke partij.*

1229 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Vous avez dit tout à l'heure "nos maisons médicales". Or vous êtes députée, pas médecin. Donc, c'est "votre maison médicale".

1229 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Vous semé jeté le doute au sujet de l'intégrité des médecins, qui n'assureraient pas la sécurité des données.

1229 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Absolument pas !

1229 **M. le président.-** Les choses n'ont pas été comprises de la même manière.

1229 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- En résumé, je trouve qu'il est très important de souligner le travail effectué par ces personnes et la totale intégrité dont elles font preuve.

1229 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- J'ai souligné la qualité de leur travail de terrain.

1229 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- Ce n'était pas la question. Vous avez mis cela en parallèle avec mes doutes sur la protection des données d'une application. Certains parallèles ne sont pas acceptables.

Quoi qu'il en soit, la procédure actuelle est particulièrement lourde. Qu'est-il mis en place en matière de suivi administratif et logistique pour aider toute la première ligne ? Vous parliez ce matin d'éventuellement supprimer la prescription pour certains tests. Il ne nous paraît pas opportun de lancer le message d'aller se faire tester à tout-va.

En effet, cette mesure risquerait d'allonger les files dans les hôpitaux. Il faudrait plutôt se pencher sur la prescription : certaines informations sont parfois demandées deux fois aux laboratoires, ce qui allonge aussi la procédure. Que comptez-vous mettre sur pied pour alléger les procédures, sans forcément supprimer la prescription, qui reste un moment important de contact entre le médecin et le patient ?

1243 Pouvez-vous nous dresser un état des lieux très précis de ces fameux quatre centres dont vous nous parlez depuis quelques semaines ? Les chiffres ont plus que doublé et aucune nouvelle mesure ne sera prise. Une réaction rapide est nécessaire !

1245 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Dans le courant du mois de juillet, nous avions annoncé que la capacité de test allait être doublée à Bruxelles. Nous sommes arrivés, effectivement, à une moyenne de 4.000 tests par jour à Bruxelles durant les premières semaines de septembre. Je rappelle toutefois que notre capacité de test est liée à la capacité de test fédérale.

Dans le courant de l'été, le niveau fédéral parlait encore d'une capacité de 35.000 tests à l'échelle de la Belgique. Nous avons donc visé 4.000 ou 5.000 tests à Bruxelles, en lien avec cette capacité de test fédérale. Depuis, dans le courant du mois

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- U noemde ze "onze medische centra", terwijl u volksvertegenwoordiger bent en geen arts.*

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- U zaait twijfel over de integriteit van de artsen van Geneeskunde voor het Volk (GVHV), bij wie persoonlijke gegevens niet veilig zouden zijn.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Helemaal niet!*

De voorzitter.- Ik denk dat er een misverstand is.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- Die artsen hebben zeer veel werk verricht en geven blijk van veel integriteit.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Ik wees op de kwaliteit van hun werk.*

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- Daar ging het niet over. U legde een verband met mijn twijfels over de bescherming van de privacy. Dat is onaanvaardbaar.*

In elk geval is de huidige procedure zeer omslachtig. Wat doet u op het gebied van administratie en logistiek om de eerstelijnszorg te ondersteunen? U zei dat testen in sommige gevallen zonder voorschrift zouden kunnen worden afgenomen. Het lijkt u echter niet aangewezen dat iedereen die dat wil, zich laat testen. Daardoor zouden de wachtrijen in de ziekenhuizen immers nog langer worden. U kunt beter de voorschriftplicht bekijken, want bepaalde informatie wordt soms twee keer aan de laboratoria gevraagd, waardoor de procedure langer wordt. Wat wilt u doen om de procedures te verkorten, zonder de voorschriftplicht af te schaffen?

Hoever staat de oprichting van de vier nieuwe testcentra? De cijfers zijn meer dan verdubbeld, en toch wordt er geen enkele bijkomende maatregel genomen. U moet snel reageren!

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- In juli kondigde ik een verdubbeling van de testcapaciteit in Brussel aan. Begin september werden er in Brussel daadwerkelijk 4.000 testen per dag uitgevoerd. De Brusselse testcapaciteit hangt echter met de federale capaciteit samen.*

Tijdens de zomer had de federale regering het nog over een capaciteit van 35.000 tests voor heel België. Midden augustus kondigde ze aan dat ze de algemene testcapaciteit op het nationale niveau wilde verhogen tot 70.000 à 90.000 tests per

d'août, le niveau fédéral a annoncé sa volonté d'augmenter lui-même sa capacité générale de test au niveau national, jusqu'à 70.000 à 90.000 tests par jour. J'attire votre attention sur le défi organisationnel et logistique que représente l'organisation de 70.000 à 90.000 tests par jour, soit des centaines de milliers par semaine, c'est considérable !

Le fédéral semble s'être engagé dans cette voie avec détermination. Nous suivrons cette augmentation de capacité fédérale. Bruxelles ne sera pas en retard. D'ailleurs, si on regarde le nombre de tests effectués province par province, Bruxelles se situe plutôt dans le haut du tableau.

Les centres de tests sont évidemment saturés car, si un grand nombre de personnes s'y rendent pour de bonnes raisons, d'autres s'y précipitent simplement pour se rassurer. Cet afflux engendre des heures d'attente qui me désolent et qui n'ont rien de confortable. Faire la file pour un prélèvement dans un hôpital pendant une heure ou deux n'est en soi pas complètement anormal. Par contre, devoir attendre trois, quatre voire cinq heures est problématique.

1247 Nous allons augmenter notre capacité à réaliser des tests, comme prévu. Elle a déjà augmenté au mois de septembre et hier encore, avec l'ouverture du centre de dépistage situé boulevard Pachéco. Je vous transmettrai le calendrier que nous avons établi pour atteindre une capacité de 9.000 tests par jour à Bruxelles. Nous allons ouvrir des villages à haute capacité de dépistage et des centres de dépistage complémentaires.

Pour la zone est, un village ouvrira la semaine du 28 septembre à Etterbeek, au croisement entre l'avenue de la Force Aérienne et de l'avenue des Casernes. Pour la zone sud, un village ouvrira aux alentours du 5 octobre à Forest, probablement à l'intersection de la chaussée d'Alsemberg et de l'avenue Jupiter. Pour la zone nord, le village se situera normalement sur un parking du plateau du Heysel proche d'une station de métro. Le village de la zone ouest s'implantera a priori sur la commune d'Anderlecht, mais son emplacement précis reste encore à définir. Il reste plusieurs hypothèses de travail, et certaines ont été abandonnées. Nous voulions en effet ouvrir un village près de la gare du Midi. L'administration et les communes avaient recherché des solutions en ce sens, mais cela n'a malheureusement pas abouti. Il n'est pas toujours simple de trouver des lieux ad hoc.

Par ailleurs, trois centres s'ajoutent à ces villages. Celui du boulevard Pachéco est ouvert depuis lundi, l'ouverture d'un centre complémentaire à Schaerbeek est bien avancée et un troisième centre devrait ouvrir à Molenbeek-Saint-Jean. Ces centres fonctionneront avec un site de rendez-vous unique, ce qui facilitera l'encodage des données. C'est nécessaire pour que le dépistage soit à la fois administrativement moins lourd pour les prestataires de soins et plus clair pour la population.

1249 Cet été, en conférence interministérielle (CIM) de la santé publique, j'ai abordé la question des lourdeurs administratives, dont le gouvernement fédéral est bien conscient. On estime qu'à deux ou trois minutes de test correspondent une dizaine de

dag. Dat komt neer op honderdduizenden tests per week, wat qua organisatie en logistiek een enorme uitdaging vormt.

De federale regering lijkt echter vastbesloten om die aantallen te halen. Brussel zal niet achterblijven. Als we kijken naar het aantal tests per provincie, staat het Brussels gewest nu trouwens al vrij hoog in de rangschikking.

De testcentra zitten nu al aan hun maximumcapaciteit. Er gaan immers niet alleen zieke Brusselaars langs, maar ook personen die willen worden gerustgesteld. Daardoor kunnen de wachttijden tot vijf uur oplopen, wat veel te lang is.

Daarom breid ik de testcapaciteit in Brussel verder uit. Ik bezorg u de kalender die ik opstelde om tot 9.000 testen per dag te komen. Er komen testdorpen met een hoge testcapaciteit en bijkomende testcentra.

Op 28 september opent er een testdorp in Etterbeek en op 5 oktober één in Vorst. Er komen ook testdorpen op een parking op de Heizel en in Anderlecht. Daarnaast waren er plannen voor een testdorp in de buurt van het Zuidstation, maar dat bleek uiteindelijk niet haalbaar.

Daarnaast komen er drie nieuwe testcentra. Het centrum op de Pachecolaan is sinds maandag in gebruik. In Schaarbeek is het nieuwe centrum bijna klaar. Daarnaast komt er nog een centrum in Sint-Jans-Molenbeek. Voor een test in die centra is slechts één afspraak nodig. Dat maakt de administratie rond de testen minder omslachtig voor de zorgverleners en duidelijker voor de bevolking.

De federale regering is zich ervan bewust dat de administratie die met een test gepaard gaat, omslachtig is. Ze is dan ook op zoek naar oplossingen.

minutes de travail administratif. C'est lourd pour le personnel médical. Nous cherchons à améliorer la situation.

Une solution consisterait à supprimer la prescription, tel que demandé par les acteurs de terrain, mais dans un même cadre. Une telle suppression ne signifierait pas que tout le monde puisse se faire tester toutes les semaines sans raison valable.

La question suscite débat. Certains médecins sont pour le maintien de la prescription, alors que d'autres sont contre. Le pouvoir fédéral n'y est pas très favorable. Par contre, le débat progresse sur l'amélioration des procédures administratives, même dans le cas d'un maintien de ladite prescription, laquelle peut être reçue de diverses manières (courriel, code QR...).

En Région bruxelloise, nous progressons conformément au planning annoncé en matière d'augmentation des capacités, parallèlement à ce qui se passe au niveau fédéral. Il n'en reste pas moins que des files d'attente et des dysfonctionnements persistent. Cet été, par exemple, les systèmes mécaniques d'un gros laboratoire sont tombés en panne, ce qui a affecté l'ensemble du dispositif pendant plusieurs jours. Il s'agit d'un fonctionnement lourd, qui est articulé entre les Régions et le pouvoir fédéral. Toutefois, nous tentons de régler les dysfonctionnements et d'augmenter les capacités conformément à nos prévisions.

1251 Nous n'avions reçu des épidémiologistes ni des experts aucune information à propos de la remontée que nous avons connue à la fin du mois de juillet. Les uns comme les autres avaient défini le nombre de personnes nécessaires pour calibrer le système de suivi des contacts, qui s'est avéré excessif. Nous avons dû réduire le nombre de traceurs de contacts, pour l'augmenter à nouveau aujourd'hui. Les recrutements sont en cours.

Mais personne ne nous a mis en garde contre une reprise de l'épidémie au mois de juillet, ni conseillé d'augmenter les capacités de dépistage à ce moment-là. Celles-ci avaient diminué pendant le mois de juin et au début du mois de juillet parce que personne ne se présentait aux centres de dépistage.

Comment nous accuser de défaut de prévoyance, alors que les hôpitaux et les centres de dépistage eux-mêmes avaient décidé de fermer par manque de fréquentation ? Nous avons aujourd'hui rouvert ces centres avec leur aide. J'en profite d'ailleurs pour remercier une fois de plus toutes celles et ceux qui, dans les hôpitaux, les centres de soins, les communes et autres se sont mobilisés pour rouvrir. Nous avons également augmenté la capacité dans les laboratoires privés, étendu les horaires, etc., ce qui a permis de doubler la capacité.

Nous passons à présent à la vitesse supérieure, avec des centres et des villages totalement dédiés au dépistage et des modèles organisationnels propres. Les premières étapes ont été lancées hier et les étapes suivantes le seront la semaine prochaine. Nous arriverons jusqu'au maximum de la capacité fédérale, à savoir 90.000 tests pour la Belgique et 9.000 pour Bruxelles.

Een van de mogelijkheden is de afschaffing van de voorschriftplicht, waar de zorgverleners om vragen. Dat zou echter niet betekenen dat iedereen zich om de haverklap zonder geldige reden kan laten testen.

De meningen over de kwestie zijn verdeeld. Sommige artsen vinden dat de voorschriftplicht moet blijven, andere zijn tegen. De federale regering is niet erg geneigd om ze af te schaffen, maar is wel voorstander van een lichtere administratieve procedure.

Het Brussels Gewest zit ondertussen op schema met betrekking tot de uitbreiding van de testcapaciteit. De wachtrijen zijn echter niet helemaal verdwenen en hier en daar loopt het nog wel eens fout. De regering spant zich in om de problemen zo snel mogelijk op te lossen en de capaciteit te verhogen.

Daarnaast bleek de raming van het aantal personen dat nodig was voor de contactopsporing te hoog. Ik heb de groep medewerkers van de callcenters beperkt. Nu lopen er echter opnieuw aanwervingen, aangezien er weer meer contacttracers nodig zijn.

Ik kreeg van de epidemiologen of experten geen waarschuwing in verband met de toename van het aantal besmettingen sinds juli, en ook geen aanbeveling om de testcapaciteit uit te breiden. Die was afgebouwd in juni en begin juli omdat er bijna niemand meer naar de testcentra ging.

Er kan mij dan ook bezwaarlijk worden verweten dat ik onvoldoende vooruitziend was. De centra zijn vandaag opnieuw open en ook in de laboratoria is de capaciteit opgetrokken.

Brussel schakelt nu naar een hogere versnelling, met centra die uitsluitend coronatesten uitvoeren en een eigen organisatiemodel volgen. Zo benaderen we de door de federale overheid bepaalde maximale testcapaciteit van 90.000 tests voor heel België en 9.000 voor Brussel.

1253 **Mme Bianca Debaets (CD&V)** *(en néerlandais).- J'aurais aimé être plus positive, mais je constate malheureusement que le gouvernement bruxellois et le Collège réuni manquent de réactivité, en particulier dans ce dossier. J'ai le sentiment, partagé par les experts, qu'ils n'agissent que lorsqu'il est trop tard.*

Bien sûr, l'augmentation de la capacité de test et la création de villages de test une bonne chose, mais vous auriez pu anticiper davantage les choses. Je ne peux qu'espérer que vous passerez maintenant à la vitesse supérieure et que les tests seront plus rapides et efficaces.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik was liever wat positiever geweest, maar ik stel helaas vast dat de Brusselse regering en het Verenigd College keer op keer, zeker in dit dossier, daadkracht missen en achter de feiten aan hollen. Ik heb het gevoel, en ik denk dat de experten het daarmee eens zijn, dat u pas in actie komt wanneer het te laat is. Dat was ook zo met de mondmaskerplicht. Iedereen riep er al dagen en weken toe op om de mondmaskerplicht in te voeren en bijkomende maatregelen te nemen. U hebt dat niet gedaan, met een gigantisch aantal besmettingen tot gevolg.

Uiteraard is het positief dat er bijkomende testcapaciteit en testdorpen komen. Organisatorisch is dat een hele uitdaging en ik heb veel respect voor de gezondheidswerkers, maar het is niet zo dat u pas sinds gisteren weet dat er extra testcapaciteit nodig is. U had daar beter op kunnen anticiperen. Ik kan alleen maar hopen dat u nu echt een versnelling hoger schakelt en dat de testen vlotter en efficiënter zullen verlopen, want het gaat tenslotte om de gezondheid van de mensen.

1255 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).- Nous entendons depuis la fin du mois d'août que le village de test arrive et que la capacité de test sera augmentée.*

Une capacité de test suffisante est essentielle, pour éviter de longues files d'attente. La procédure était également trop complexe, ce qui dissuadait certains de se faire tester.

Nous partageons la critique sur la lenteur des décisions et continuerons à vous interroger sur ce sujet crucial.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- We horen al een hele tijd dat het testdorp er komt en dat de testcapaciteit zal worden verhoogd. We zijn ook vragende partij en steunen u daarin. Het is immers de kern van uw beleid: mensen moeten zoveel mogelijk getest worden en zo nodig in quarantaine worden geplaatst. Dat gebeurt wijkgericht om zo snel mogelijk besmettingsclusters te ontdekken. Dat vernamen we toch in de commissie van eind augustus.

Een voldoende grote testcapaciteit is essentieel. Als mensen in contact kwamen met iemand die positief getest of besmet is, moesten ze zich op hun beurt laten testen, waarbij ze werden geconfronteerd met ontzettend lange wachtrijen. Het systeem was ook te complex: soms moesten afspraken telefonisch, dan weer online worden gemaakt. Als de procedure niet eenvoudig kan verlopen, haken mensen af en krijgen we het virus niet onder controle. Toch is dat precies wat we moeten doen. Er zit dus niets anders op dan meteen werk te maken van een grotere testcapaciteit.

We delen de kritiek dat het allemaal te traag gaat. Nu horen we dat het centrum in Etterbeek van start zou gaan in de week van 28 september, dat in Vorst vanaf 5 oktober en dat er later nog twee centra zouden openen, maar u preciseerde niet wanneer. We zullen in elk geval vragen blijven stellen en de zaak blijven opvolgen. Dit thema is immers te belangrijk.

1257 **Mme Alexia Bertrand (MR)**.- Vous nous avez donné une série d'informations, mais les Bruxelloises et les Bruxellois continuent de nous interroger sur les files d'attente pour le dépistage, sur l'obligation d'inscription dans certains hôpitaux et pas dans d'autres... Je ne sais que leur répondre.

J'entends que vous faites le maximum et que des centres de dépistage vont ouvrir. Plusieurs centres de test dans les hôpitaux étaient fermés au mois de juillet. Pourquoi ne pas avoir préparé les retours de vacances en prévoyant d'en ouvrir d'autres ? Comment expliquer aux Bruxellois pourquoi ils doivent faire la

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).- De Brusselaars blijven zich vragen stellen bij de lange wachttijden voor de tests of het feit dat je je in sommige ziekenhuizen moet inschrijven en in andere niet.*

Ik begrijp dat u uw best doet en dat er extra testcentra zullen komen. Verschillende centra in de ziekenhuizen waren in juli gesloten. Had u niet beter kunnen anticiperen op de terugkeer van de burgers uit vakantie door andere centra te openen?

file trois ou quatre heures pour se faire dépister alors que le virus recommence à circuler ?

Je n'ai pas reçu réponse à toutes mes questions, mais j'entends que vous prenez le problème à bras-le-corps et essayez de diminuer la charge administrative. Cependant, je pense que vous devriez mieux communiquer auprès des Bruxellois.

Het is goed dat u de administratieve last probeert te verminderen, maar u moet ook beter communiceren met de Brusselaars.

1259 **Mme Victoria Austraet (indépendante)**.- Je réitère ma question concernant le suivi des contacts et les informations dont vous disposez à ce sujet.

A-t-on par ailleurs pu définir d'éventuels foyers de contamination ? La rentrée scolaire est derrière nous et il me semble utile de savoir quelle est l'origine de l'augmentation des contaminations.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) *(in het Frans).- Ik herhaal mijn vraag hoe de contactopsporing door de callcenters loopt.*

Zijn er concrete besmettingshaarden geïdentificeerd?

1259 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- L'organisation des tests de dépistage rencontre réellement des problèmes structurels. Vous parlez de défaut de prévoyance, et c'est bien de cela qu'il s'agit : les experts avaient affirmé qu'une seconde vague se produirait, la rentrée scolaire a lieu tous les ans et les retours de vacances étaient attendus. Comme Mme Bertrand, je ne comprends pas pourquoi, au moment de fermer les centres en juillet, on ne s'est pas assuré qu'ils pourraient rouvrir rapidement. Cela nous aurait évité les déboires actuels.

Le centre de Schaerbeek, dont vous parlez, a été visité vendredi dernier par la Croix-Rouge et les services de la Commission communautaire commune (Cocom), qui l'ont déclaré non conforme. Les choses n'avancent donc pas si vite que cela. Quant au centre de Saint-Josse, il va fermer fin septembre. J'ai du mal à saisir votre logique et j'ai l'impression que vous n'êtes pas habité par un réel un sentiment d'urgence.

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- De organisatie van de tests wordt geplaagd door structurele problemen. U spreekt over een gebrek aan vooruitziendheid, maar de experts hadden een tweede golf voorspeld en de terugkeer uit vakantie en de hervatting van de scholen zijn ook geen onverwachte fenomenen. Ik begrijp dan ook niet waarom de testcentra in juli gesloten werden zonder maatregelen om ze eventueel snel weer te kunnen openen.*

Het testcentrum in Schaarbeek werd gisteren niet-conform verklaard door het Rode Kruis en de GGC. Het centrum in Sint-Joost sluit eind september. Ik heb de indruk dat u de dringende noodzaak van de tests niet helemaal begrepen hebt.

1263 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Les chiffres de l'épidémie sont publiés sur le site de Sciensano dans le cadre de notre politique d'ouverture des données (open data), et sont relayés par la Katholieke Universiteit Leuven (KU Leuven) et agrégés. Par contre, je ne dispose pas de données spécifiques sur les foyers épidémiques (clusters). Les dernières informations mentionnent qu'il s'agit essentiellement de foyers familiaux, plus que de foyers par quartiers.

Cela dit, au fil de l'été, nous nous sommes rendu compte que le virus circulait plus vite dans les communes les plus densément peuplées, ce qui est assez logique : les logements y sont plus petits et le nombre de personnes par logement y est plus élevé.

L'objectif du pouvoir fédéral pour le mois de septembre était de 35.000 tests par jour pour toute la Belgique. Avec un tel objectif, il n'est pas possible de dépasser le nombre de 5.000 tests par jour en Région bruxelloise : il n'y a pas assez de réactifs, d'écouvillons, ni de matériel pour procéder aux tests dans les laboratoires, etc. Nous devons avancer ensemble.

Quand le gouvernement fédéral a annoncé que nous allions dépasser les 35.000 tests pour atteindre les 50.000, puis les

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Alle cijfers in verband met de epidemie vindt u terug op de site van Sciensano. Ik heb echter geen specifieke gegevens over besmettingshaarden. Volgens de laatste informatie gaat het eerder om familiale besmettingshaarden dan om bepaalde wijken. Het virus doet wel sneller de ronde in dichtbevolkte gebieden, maar dat is logisch. Mensen leven daar immers dichter op elkaar.*

De federale overheid streefde tegen september naar 35.000 tests voor heel België. Dat betekent niet meer dan 5.000 tests in het Brussels Gewest. Er moet immers genoeg materiaal aanwezig zijn in de laboratoria.

Nu spreekt de federale regering over 50.000 en later 70.000 en zelfs 90.000 tests. Brussel is bereid om mee te gaan in die verhoging van de capaciteit. Die is nu al dubbel zo groot als begin augustus en zal de komende weken nog eens verdubbelen.

Overigens moeten mensen met symptomen sowieso in quarantaine gaan, ook zonder test. Dat is heel belangrijk. De test komt pas later.

70.000 et 90.000 tests, nous nous sommes préparés à suivre cette augmentation de capacité. Depuis lors, la capacité de dépistage a doublé par rapport au début du mois d'août. Et elle doublera encore durant les prochaines semaines.

Ensuite, je ne voudrais pas que l'on croie qu'il n'y a pas de quarantaine sans test. Souvent, le dépistage est considéré comme l'alpha et l'oméga, mais c'est faux : si vous présentez des symptômes, vous devez vous mettre en quarantaine. Le test ne vient qu'après.

1265 Si vous êtes en contact avec une personne à haut risque, vous devez également vous mettre en quarantaine. Le test ne vient qu'après et, le cas échéant, il peut réduire un petit peu la durée de votre quarantaine. Le système de quarantaine et de suivi des contacts n'est pas nécessairement dépendant du dépistage. Je ne dis pas pour autant qu'il ne faut pas augmenter la capacité de test.

J'entends de plus en plus souvent, y compris dans le monde politique, que s'il n'y a pas de test, le système s'effondre. C'est faux. Nous avons besoin de tests dans un certain nombre de cas. Les personnes qui reviennent d'une zone rouge doivent se mettre en quarantaine, avec ou sans test. Dans la plupart des cas, les protocoles ne prévoient pas que le résultat d'un test détermine si vous devez être en quarantaine, ni même la fin de celle-ci.

Parmi la population, cette information ne circule pas suffisamment, ce qui a pour conséquence que certains ne se mettent pas en quarantaine tant qu'ils n'ont pas reçu un résultat de test positif. À force de ne parler que de tests, on abonde dans ce sens. Or ce ne sont pas les protocoles établis et ce n'est pas la manière la plus efficace de lutter contre le virus. Il faut se mettre en quarantaine dès qu'on a pris un risque ou que des symptômes apparaissent. Ensuite, il faut faire un test pour confirmer ou infirmer la contamination. Dans la plupart des cas, le fait de subir un test ne réduit pas ou presque pas la durée de la quarantaine.

Nous devons augmenter la capacité de dépistage, il en va de notre responsabilité. Mais nous sommes tous chargés d'expliquer ces procédures qui ont été fixées en conférence interministérielle de la santé publique avec les experts du niveau fédéral. Elles valent pour toute la Belgique et, dans la plupart des cas, ne sont pas dépendantes des tests.

1267 Évidemment, si le résultat du test est positif, vous aurez d'autant plus envie de rester en quarantaine. Par contre, même si le résultat est négatif, vous devez rester en quarantaine dans l'attente d'un deuxième test. C'est le cas de certains ministres, comme Mme Désir qui, après un contact à haut risque, a reçu un premier résultat négatif et attend le résultat du deuxième test avant de pouvoir éventuellement réduire un peu la durée de sa quarantaine.

Ces procédures ne sont pas suffisamment claires pour tout le monde. Et je ne dis pas cela pour me défausser de mes responsabilités quant au dépistage. La Région est chargée de l'organiser et nous devons l'améliorer, le rendre plus rapide et augmenter ses capacités, parallèlement au niveau fédéral. Les

Ook wie in contact komt met risicopersonen, moet in quarantaine. De test komt pas nadien en kan de duur van de quarantaine wat korter maken, maar het systeem van contactopsporing en quarantaine werkt eigenlijk onafhankelijk van de tests.

De bevolking is daar niet altijd goed van op de hoogte, zodat sommige mensen niet in quarantaine gaan zolang ze geen positief testresultaat hebben. Dat is echter niet de meest efficiënte manier om het virus te bestrijden. Bij het minste risico of symptoom moet je in quarantaine. In dat geval kun je je dus laten testen. Zelfs als het resultaat van de test negatief is, moet je trouwens in quarantaine blijven in afwachting van een tweede test.

De overheid moet dus de testcapaciteit verhogen, maar ze moet de procedures ook beter uitleggen aan de burgers en dat geldt voor heel België.

Ik zeg dat niet om de verantwoordelijkheid voor de tests van mij af te schuiven. Het gewest moet die organiseren en zal zich inspannen om de capaciteit te verhogen en de resultaten sneller beschikbaar te maken. Ondertussen moet de bevolking echter ook de duidelijke boodschap krijgen dat iedereen die een risico loopt, in quarantaine moet.

éventuels problèmes de test me désolent tout autant que vous, mais passons un message clair à la population qui doit se mettre en quarantaine en cas de risque de contamination.

1269 **Mme Alexia Bertrand (MR)**.- Ce que vous nous dites est correct, mais doit être nuancé à deux égards. D'abord, le dépistage est important pour éviter la propagation et protéger les autres. L'entourage n'est prévenu de l'existence d'un cas positif qu'une fois un test effectué.

Ensuite, des gens qui ont été malades au mois de mars et qui n'ont pas pu être testés se sont retrouvés dans des situations dramatiques avec des séquelles graves. Certains ne savent toujours pas s'ils ont contracté le Covid-19, même s'ils s'en doutent. Le test est donc important pour leur santé.

1269 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Oui, pour affiner le diagnostic. Je suis d'accord avec vous sur le besoin de dépistage, mais il faut ramener l'importance des tests à sa juste mesure : ils ne constituent pas une panacée.

1277 **Mme Stéphanie Koplowicz (PTB)**.- La quarantaine est essentielle, mais de nombreuses personnes éprouvent des difficultés à la respecter. Certains n'ont aucun salaire garanti et d'autres, dans le doute, envoient leurs enfants à l'école ou leur conjoint travailler en attente du résultat du test. Des mesures concrètes doivent être prises pour les aider à respecter la quarantaine. Il ne suffit pas d'en appeler à la responsabilité individuelle, il s'agit d'un problème collectif. Il revient aux autorités d'agir concrètement pour que ces personnes puissent respecter leur quarantaine.

1277 **M. le président.-** Il n'en demeure pas moins que chaque citoyen doit assumer ses responsabilités individuelles.

1283 **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAN BUSSELEN**

1283 **à Mme Elke Van den Brandt et à M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'action sociale et de la santé,**

1283 **concernant "les garanties entourant l'octroi des subventions annoncées par Iriscare aux secteurs des maisons de repos, de la santé mentale et de l'aide aux personnes".**

1285 **M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).- La crise sanitaire a lourdement frappé le secteur des soins : plus de mille résidents de maisons de repos sont ainsi décédés. Et n'oublions pas la pression psychologique et émotionnelle qui pèse durablement sur le personnel.*

Après avoir été applaudis pendant des mois, certains travailleurs de la santé risquent maintenant de perdre leur emploi. En effet, leur employeur, Korian, souhaite licencier du personnel vu le nombre désormais trop réduit de résidents. C'est une logique

Mevrouw Alexia Bertrand (MR) *(in het Frans).- Uw uitspraak klopt, maar moet worden genuanceerd. De tests zijn wel degelijk belangrijk omdat de omgeving bij een positief resultaat op de hoogte wordt gebracht van het risico. Bovendien zijn er mensen die in maart ernstig ziek geweest zijn en nog steeds niet weten of ze nu eigenlijk Covid-19 hadden. Ook voor hen is een test erg belangrijk.*

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Inderdaad, om de diagnose te verfijnen. De tests zijn belangrijk, maar vormen geen mirakeloplossing.*

Mevrouw Stéphanie Koplowicz (PTB) *(in het Frans).- De quarantaine is essentieel, maar voor veel mensen is ze moeilijk te handhaven. Sommigen hebben geen gegarandeerd inkomen en gaan toch werken of sturen hun kinderen naar school. Een beroep doen op de individuele verantwoordelijkheid, volstaat niet. Die mensen moeten ook geholpen worden, zodat ze de quarantaine kunnen respecteren.*

De voorzitter.- Dat neemt niet weg dat elke burger zijn individuele verantwoordelijkheid moet nemen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAN BUSSELEN

aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de waarborgen rond het toekennen van de door Iriscare aangekondigde subsidies voor de sectoren van de rusthuizen, de geestelijke gezondheidszorg en de bijstand aan personen".

De heer Jan Busselen (PVDA).- De gezondheidscrisis heeft zwaar toegeslagen in de zorgsector, ook bij de instellingen die door Iriscare worden gefinancierd. Volgens een studie van de Vrije Universiteit Brussel (VUB) en de Université libre de Bruxelles (ULB) zijn er in Brussel meer dan duizend rusthuisbewoners overleden. Ook de psychische en emotionele druk op het personeel was enorm en laat zijn sporen na.

Na het applaus krijgen sommige helden uit de zorg nu te maken met mogelijk ontslag omdat hun werkgever, Korian, wil herstructureren. In sommige rusthuizen blijven immers te weinig

comptable qui prime, au détriment du bien-être et de l'avenir du personnel.

Le Collège réuni a annoncé vouloir soutenir ce secteur par le biais de subsides. Premièrement, un subside facultatif de 250 euros est prévu par lit occupé. Deuxièmement, afin de compenser la perte de rentrées liée à la baisse du nombre de résidents, une aide existe pour les deuxième et troisième trimestres de 2020 destinée à garantir le même niveau de financement que fin 2019. Enfin s'ajoute une somme forfaitaire de 60 euros pour chaque jour de facturation perdu par lit inoccupé.

bewoners over en winstefficiëntie primeert blijkbaar boven het welzijn en de toekomst van het personeel.

Vorige donderdag lazen we op de website van BX1 dat het Verenigd College de Brusselse gezondheidssector wil ondersteunen, voornamelijk via subsidies. Als eerste stap komt er een facultatieve subsidie van 250 euro per bezet bed.

Ten tweede hebben de meeste instellingen te maken gehad met een soms brutale daling van het aantal bewoners. Om dat te compenseren, zullen zij voor het tweede en derde kwartaal van 2020 een beroep kunnen doen op een financieringsniveau dat vergelijkbaar is met dat van het vierde kwartaal van 2019.

Tot slot komt er een forfaitair bedrag van 60 euro voor elke verloren facturatiedag per leegstaand bed.

1287 *Des multinationales telles qu'Armonea, Orpea et Senior Living Group (Korian) pourront-elles aussi faire appel à ces mesures d'aide si elles ont assez de chiffre d'affaires leur permettant de supporter ces coûts elles-mêmes ?*

Prévoyez-vous une disposition en vertu de laquelle vous pourriez réclamer toute aide accordée à de grands groupes bénéficiaires qui décident malgré tout de procéder à des restructurations, des fermetures ou des licenciements ?

Zullen multinationale groepen als Armonea, Orpea en Senior Living Group (Korian) ook een beroep kunnen doen op die steun als zij nog genoeg omzet draaien om zelf die kosten te dragen?

Komt er een clausule om alle financiële steun tijdens de coronacrisis te kunnen terugeisen als rusthuizen die deel uitmaken van grote winstgevende multinationale bedrijven toch beslissen om te herstructureren, te sluiten of mensen af te danken?

1289 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni** *(en néerlandais).- Le mécanisme adopté ce matin prévoit que l'aide financière n'est accordée que si le maintien des emplois est garanti.*

Iriscare se chargera de procéder aux contrôles nécessaires et si le taux d'emploi baisse de plus de 10 %, l'aide financière sera intégralement réclamée. Cette disposition concerne tant le secteur public que privé.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.- Het aan Iriscare voorgestelde en vanochtend door de beheerraad voor gezondheid goedgekeurde mechanisme, dat alleen nog aan het algemene comité moet worden voorgelegd, bepaalt dat de financiële steun uitsluitend wordt toegekend als de banen blijven bestaan.

Om dat na te gaan zal Iriscare de werkgelegenheidsgraad van het vierde trimester van 2019 vergelijken met die van het derde trimester van 2020, dus net na de eerste golf. Het gaat natuurlijk niet om een binair mechanisme. Er is een lichte marge ingecalculeerd als de werkgelegenheidsgraad lichtjes is gedaald. Mocht de werkgelegenheidsgraad met meer dan 10% zijn gedaald, zal Iriscare de financiële steun volledig terugvorderen. Dat geldt voor de openbare en de private sector.

1289 **M. Jan Busselen (PVDA)** *(en néerlandais).- Il s'agit évidemment uniquement de la deuxième mesure. Et je vous rappelle que Korian est le numéro un du secteur en Belgique.*

De heer Jan Busselen (PVDA).- Het gaat natuurlijk alleen over de tweede maatregel en niet over de maatregel per bezet en per leeg bed. Ik herinner u eraan dat Korian de nummer 1 is in België.

1293 *(poursuivant en français)*

Le chiffre d'affaires annuel du groupe européen Korian est de 3,6 milliards d'euros et, en pleine crise du Covid-19, ce chiffre a encore augmenté. Or c'est justement au sein de ce groupe que des maisons de repos risquent de fermer leurs portes. C'est une bonne chose de soutenir ceux qui en ont besoin mais, en l'espèce, je m'interroge. Après avoir applaudi les héros du secteur de la santé, on les jette à la rue.

(verder in het Frans)

De jaarlijkse omzet van Korian bedraagt 3,6 miljard euro en dat cijfer is tijdens de coronacrisis nog toegenomen. Net bij dat bedrijf worden rusthuizen met sluiting bedreigd. Het roept toch vragen op dat de helden van de zorg na het applaus aan de deur worden gezet.

(poursuivant en néerlandais)

J'aimerais donc en apprendre davantage. En cas de fermeture d'un établissement, comment pourrez-vous récupérer les subsides de 250 euros par lit occupé et de 60 euros pour chaque jour de facturation perdu par lit inoccupé octroyés pendant la crise du Covid-19 ?

M. Alain Maron, membre du Collège réuni.- Je vous invite à m'interpeller en commission sur ce sujet, afin que nous fassions le point de manière complète sur ce mécanisme en cours d'élaboration et dont Iriscare est en train de fixer les modalités. Notre volonté est de soutenir le secteur des maisons de repos. Une bonne part des maisons de repos de la Région bruxelloise appartiennent au secteur privé, et parfois même à des multinationales. Je préférerais un autre modèle d'organisation des maisons de repos, mais nous devons travailler avec le système actuel.

Les syndicats ont annoncé dès le printemps que si les recettes des maisons de repos s'effondraient, celles-ci risqueraient de devoir fermer leurs portes ou licencier du personnel. Nous devons les soutenir pour empêcher de tels licenciements, car le personnel n'est pas responsable de la crise. De plus, les maisons de repos vont se remettre en selle. C'est dans cette logique que nous avons conçu ces mesures de soutien, qui sont en discussion au niveau d'Iriscare et devraient être finalisées dans les heures qui viennent.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DAVID WEYTSMAN

à M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni chargé de la coordination de la politique du Collège réuni,

à Mme Elke Van den Brandt, membre du Collège réuni chargée de l'action sociale et de la santé,

et à M. Alain Maron, membre du Collège réuni chargé de l'action sociale et de la santé,

concernant "le renforcement annoncé par la cellule de crise provinciale bruxelloise de la sensibilisation aux mesures Covid-19 auprès des groupes cibles".

M. David Weytsman (MR).- La cellule de crise de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale a décidé ce lundi de maintenir les mesures actuelles liées à la pandémie de Covid-19 et de veiller à leur application correcte. Les dix-neuf bourgmestres et le ministre-président de la Région bruxelloise ont décidé de renforcer la communication et la sensibilisation auprès des groupes cibles, à savoir les jeunes, les familles et les entreprises où des foyers de contamination ont été observés.

En tant qu'acteurs de terrain, nous constatons que, dans certains quartiers, les gestes barrières sont de plus en plus difficiles à faire respecter. Si ces problèmes liés aux gestes barrières étaient

(verder in het Nederlands)

Ik zou dus meer willen weten. Wat doet u in het geval van sluiting met de facultatieve subsidie van 250 euro per bezet bed en met de 60 euro voor elke verloren facturatiedag per leeg bed tijdens de Covid-19-crisis?

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Ik stel voor dat u me in de commissie interpelleert, zodat ik het hele systeem uit de doeken kan doen. We willen de rusthuizen steunen. Een aanzienlijk deel van de Brusselse rusthuizen zijn eigendom van de privésector en soms zelfs van multinationals. Ik vind dat niet ideaal, maar we moeten roeien met de riemen die we hebben.*

De vakbonden lieten in de lente al verstaan dat, als de inkomsten van de rusthuizen terugvallen, er sluitingen en ontslagen dreigen. Die ontslagen moeten we voorkomen, want het personeel heeft geen schuld aan de crisis. De rusthuizen komen er weer bovenop. In die logica hebben we steunmaatregelen uitgewerkt die nu bij Iriscare worden besproken.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER DAVID WEYTSMAN

aan de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,

aan mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

en aan de heer Alain Maron, lid van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende "de door de Brusselse provinciale crisiscel aangekondigde versterking van de sensibilisering rond de Covid-19-maatregelen bij de doelgroepen".

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- De crisiscel van het arrondissement Brussel Hoofdstad heeft maandag beslist om de geldende coronamaatregelen aan te houden. De negentien burgemeesters en de minister-president van het Brussels Gewest hebben besloten om meer in te zetten op communicatie en bewustmaking van jongeren, gezinnen en ondernemingen.*

Het wordt almaar moeilijker om in bepaalde wijken de naleving van veiligheidsmaatregelen af te dwingen. Daarom steunen we uw bewustmakings- en communicatiecampagne, die toestanden als in Madrid moet helpen voorkomen. In de Spaanse hoofdstad worden immers volledige wijken in quarantaine gezet. Hoe

résolus, le débat sur le dépistage et la quarantaine serait moins essentiel.

Nous soutenons votre campagne de sensibilisation et de communication. Elle est fondamentale pour éviter des situations telles qu'en vivent d'autres villes comme Madrid, où des quartiers sont confinés. En quoi consistera ladite campagne ? Quels en seront les publics cibles ? Comment comptez-vous les toucher ? Quel budget y sera-t-il consacré ?

ziet de campagne eruit? Wat is de doelgroep? Hoe wilt u die bereiken? Welke middelen worden ervoor uitgetrokken?

1303 **M. Alain Maron, membre du Collège réuni**.- Je précise qu'une partie de mes réponses proviennent du cabinet de M. Vervoort.

De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Een deel van mijn antwoord komt van het kabinet-Vervoort.*

Des actions de communication ont été lancées ces derniers mois et sont toujours en cours : relais de campagnes de communication reprenant des visuels réalisés par le niveau fédéral, campagnes de sensibilisation sur les réseaux sociaux lancées par la Cocom et la Région bruxelloise, campagnes menées par les communes, le site internet coronavirus.brussels, etc.

De voorbije maanden zijn communicatiecampagnes gestart en die lopen nog steeds: campagnes van de federale overheid, bewustmakingscampagnes van de GGC en het Brussels Gewest op sociale media, campagnes van de gemeenten, de website coronavirus.brussels enzovoort.

Néanmoins, nous avons bien conscience que le taux d'adhésion de la population aux mesures a tendance à baisser - dans certains quartiers plus que dans d'autres, sans doute. Nous allons lancer plusieurs campagnes de sensibilisation, dont une plus générale visant à remercier les citoyens pour leur engagement dans la lutte contre le virus et à les encourager à continuer de respecter les mesures sanitaires. Cette campagne se voudra empathique, accessible et ludique, pour tous les publics, y compris les enfants et les personnes âgées.

We zijn ons er niettemin van bewust dat de bevolking zich geleidelijk aan minder van de maatregelen aantrekt, een probleem dat in sommige buurten groter is dan in andere. Er komen meerdere bewustmakingscampagnes, waaronder een om de burgers te bedanken en aan te moedigen om de veiligheidsvoorschriften te blijven naleven. Het wordt een empathische, toegankelijke en speelse campagne voor de hele bevolking, met inbegrip van kinderen en senioren.

Il est également prévu de mettre en place des actions plus ciblées à destination des jeunes et des femmes en situation de précarité, identifiés comme des publics cibles, mais aussi auprès des pharmaciens et des médecins qui représentent des relais locaux importants.

Er komen ook acties ten behoeve van jongeren en kansarme vrouwen, maar ook voor apothekers en artsen, die een belangrijke lokale impact hebben.

Nous voudrions changer de paradigme pour nous adresser à la population : arrêter de faire peur ou de responsabiliser de manière excessive, et plutôt remercier les gens, miser sur leur autonomie et leur émancipation. Que souhaitons-nous, en tant que citoyennes et citoyens acteurs, comme vie soutenable avec le virus, en faisant confiance à la capacité d'action collective ? Que pouvons-nous mettre en place avec vous ?

We willen de bevolking niet langer bang maken, maar de mensen net bedanken en inzetten op autonomie en emancipatie. De vraag is hoe we allemaal als burgers samen willen doen om het virus te bestrijden.

1305 En d'autres mots, il s'agira de communications plus positives.

Er zal met andere woorden positiever worden gecommuniceerd.

Pour les publics précarisés, la campagne sera axée sur des sensibilisations de terrain. Nous diffuserons à large échelle un guide d'animation à l'intention des professionnels, des volontaires et des relais qui agissent et communiquent auprès des publics vulnérables dans des secteurs tels que la promotion de la santé, la cohésion sociale, les services ambulatoires, l'enseignement, l'alphabétisation, l'éducation permanente, l'insertion socioprofessionnelle, les CPAS, etc.

Voor kansarme doelgroepen komt er een praktijkgerichte bewustmakingscampagne. Er komt ook een gids voor professionals en vrijwilligers die met kansarmen werken.

Nous proposerons plusieurs formations par Médecins sans frontières et l'équipe hygiène de la Commission communautaire commune (Cocom) à l'intention des communes. Citons

Artsen zonder Grenzen en het hygiëneteam van de GGC verstrekken opleidingen aan gemeentepersoneel. Voorts wordt er contact gelegd met vertegenwoordigers en verenigingen van specifieke culturele bevolkingsgroepen om ervoor te zorgen dat ze de berichten van de overheid mee verspreiden.

Tot slot krijgen de gemeenten ook communicatiemateriaal. De gemeenten voeren zelf communicatiecampagnes, door middel

également la prise de contact avec les représentants des communautés culturelles et leurs associations afin de nous assurer de leur soutien dans la diffusion des messages.

Enfin, nous nous coordonnons aussi avec les communes et mettons à leur disposition du matériel de communication. Les communes mettent également en place des actions de communication sur leur territoire, dont la distribution de tracts, l'affichage, le passage d'un véhicule avec haut-parleurs, la communication par le biais des agents de quartier, etc.

1307 **M. David Weytsman (MR)**.- Il faut un déclic fort. Les leviers ne sont pas tous dans les mains de la Région, mais aussi dans celles des communes, raison pour laquelle j'ai apprécié ce communiqué de presse commun. Nous devons aller dans les écoles, les maisons des jeunes et les clubs de sport, collaborer avec les gardiens de la paix et la police. Nous devons travailler avec les mosquées, les églises, les synagogues. Nous devons toucher tout le monde.

Or j'ai l'impression que dans le nord de Bruxelles, par exemple, nous n'arrivons pas à toucher certaines populations. Nous le constatons lors de certaines fêtes. Le message manque d'appui, de relais et de soutien. Nous devons d'abord sensibiliser avant de sanctionner. Toutes les études montrent que la sanction n'est pas la panacée. C'est pourquoi il faut sensibiliser davantage.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

1311 - *La séance est suspendue à 11h51.*

1313 - *La séance est reprise à 12h06.*

1315 **VOTE NOMINATIF**

1317 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 25 août 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les entités fédérées compétentes ou par les agences compétentes, par les services d'inspection d'hygiène et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus Covid-19 se fondant sur une base de données auprès de Sciensano (nos B-44/1 et 2 – 2019/2020).

RÉSULTAT DU VOTE

72 membres sont présents.

50 répondent oui dans le groupe linguistique français.

11 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

van folders, posters, voertuigen die berichten omroepen, communicatie via wijkagenten enzovoort.

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).- Er moet iets veranderen. Ik ben blij met het gemeenschappelijke persbericht. Het is goed dat de gemeenten bij de zaak worden betrokken. We moeten naar scholen, jeugdhuizen en sportclubs en samenwerken met stadswachten en politie, moskeeën, kerken en synagogen om de hele bevolking te bereiken.*

Ik heb echter de indruk dat we in het noorden van Brussel een aantal bevolkingsgroepen niet bereiken. Er is nood aan bewustmaking voordat we boetes opleggen, want uit alle studies blijkt dat die geen zoden aan de dijk brengen.

(Applaus bij de MR)

- *De vergadering wordt geschorst om 11.51 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 12.06 uur.*

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 25 augustus 2020 tussen de Federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde gefedereerde entiteiten of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspectiediensten en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus Covid-19 besmet zijn op grond van een gegevensbank bij Sciensano (nrs. B-44/1 en 2 – 2019/2020).

UITSLAG VAN DE STEMMING

72 leden zijn aanwezig.

50 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

11 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

1 répond non dans le groupe linguistique néerlandais.

10 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

1323 La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 12h10.*

1 antwoordt neen in de Nederlandse taalgroep.

10 onthouden zich.

Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.10 uur.*

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING / DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	50	Oui

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghyssels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radiguès.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	11	Oui

Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	1	Non

Dominiek Lootens-Stael.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	8	Abstentions

Francis Dagrin, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Youssef Handichi, Stéphanie Koplowicz, Leila Lahssaini, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	2	Abstentions

Jan Busselen, Pepijn Kennis.

ANNEXES / BIJLAGEN

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE

BEGROTINGSBERAADSLAGING

– Par courrier reçu le 17 juillet 2020, la Commission communautaire commune transmet, conformément à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 31 janvier 2019 concernant les nouvelles ventilations de crédits de dépenses et les dépassements de crédits, et notamment de l'article 4, une copie de la décision du Comité général de gestion d'IRISCARE du 5 mai 2020 modifiant le budget général des dépenses d'IRISCARE pour l'année budgétaire 2020 par dépassement avec compensation de crédits.

– Bij brief ontvangen op 17 juli 2020, zendt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ons, overeenkomstig het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 31 januari 2019 betreffende de herverdelingen van de uitgaven-kredieten en de kredietoverschrijdingen, inzonderheid van artikel 4, een afschrift van de beslissing van het Algemeen Beheerscomité van IRISCARE van 10 april 2020 tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van IRISCARE voor het begrotingsjaar 2020.

* * *

MÉDECINS SANS FRONTIÈRES (MSF)
Rapport

ARTSEN ZONDER GRENZEN (AZG)
Verslag

- Par courriel du 27 juillet 2020, Médecins Sans Frontières (MSF) un rapport intitulé : « Les laissés pour compte de la réponse au Covid-19 : partage d'expérience sur l'intervention de Médecins sans frontières dans les maisons de repos de Belgique ».

  - Renvoi à la commission de la Santé et de l'Aide aux personnes.

- Bij mail van 27 juli 2020, bezorgt Artsen Zonder Grenzen (AZG) een verslag met als titel: "Overgelaten aan hun lot : de ervaring van Artsen Zonder Grenzen in de woonzorgcentra tijdens de Covid-19-epidemie in België".

  - Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en de Bijstand aan personen.

***

INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)
Rapport annuel d'activité d'iris-Faîtière 2019

INTERHOSPITALENKOEPEL VAN DE REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE SAMENWERKING (IRIS)
Jaarlijks activiteitenverslag iris-Koepel 2019

- Par lettre reçue le 8 septembre 2020, le président et l'administrateur délégué adjoint de l'Interhospitalière régionale des infrastructures de soins (IRIS), transmettent, en application de l'article 135*ter* de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, le rapport annuel d'activité d'iris-Faîtière 2019, adopté en assemblée générale statutaire le 15 juillet 2020.

  - Renvoi à la commission de la Santé et de l'Aide aux personnes.

- Bij brief ontvangen op 8 september 2020, bezorgen de voorzitter en de afgevaardigde adjunct-beheerder van de Interhospitalenkoepel van de regio voor infrastructurele samenwerking (IRIS), met toepassing van artikel 135*ter* van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, het jaarlijks activiteitenverslag van de iris-Koepel 2019, goedgekeurd in statutaire algemene vergadering van 15 juli 2020.

  - Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen.

* * *